

**Kit borsa da serbatoio morbida - 96781171B****Soft tank bag kit - 96781171B****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

**Riferimenti**

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

**Avvertenze generali****Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

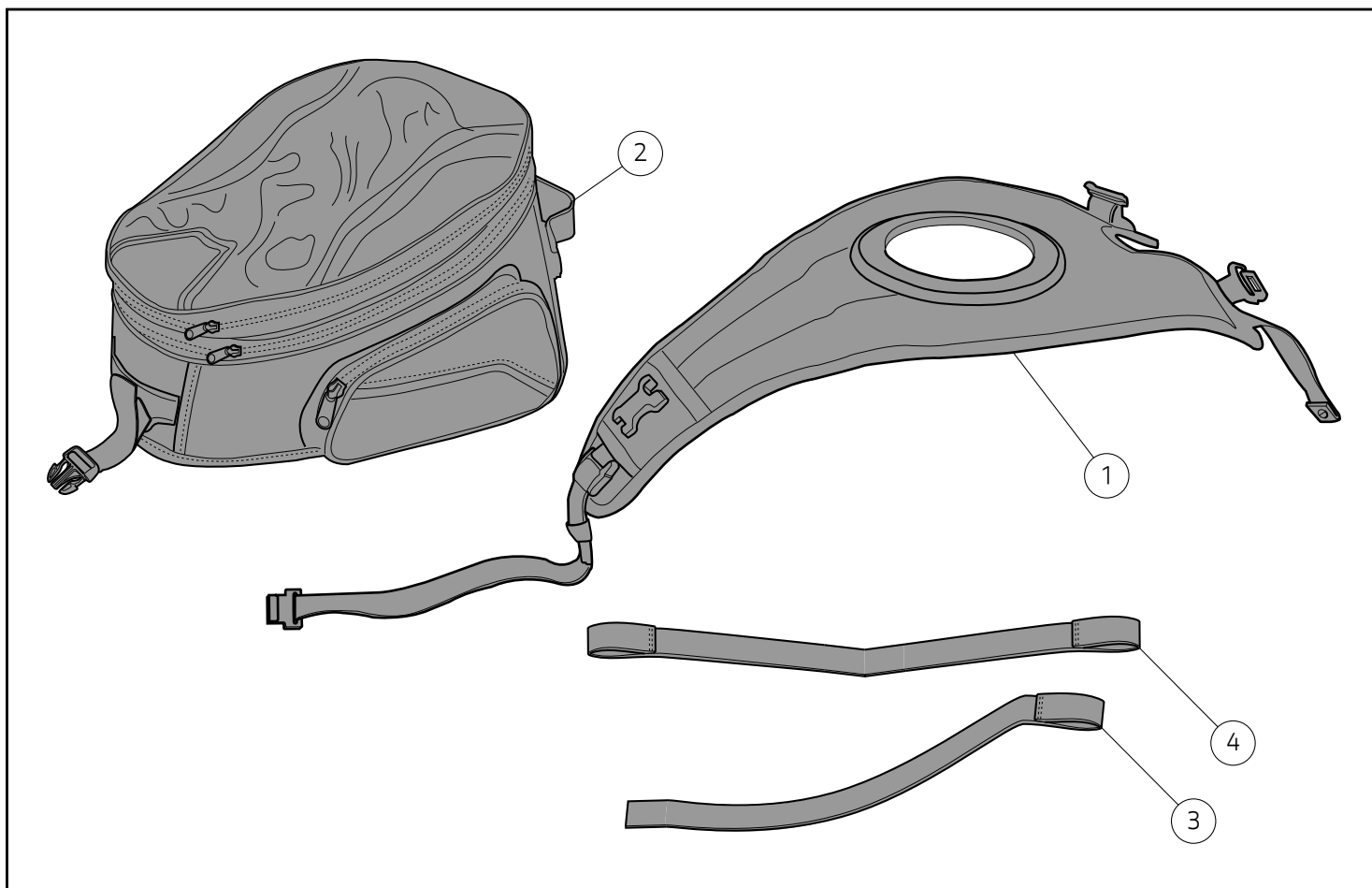
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



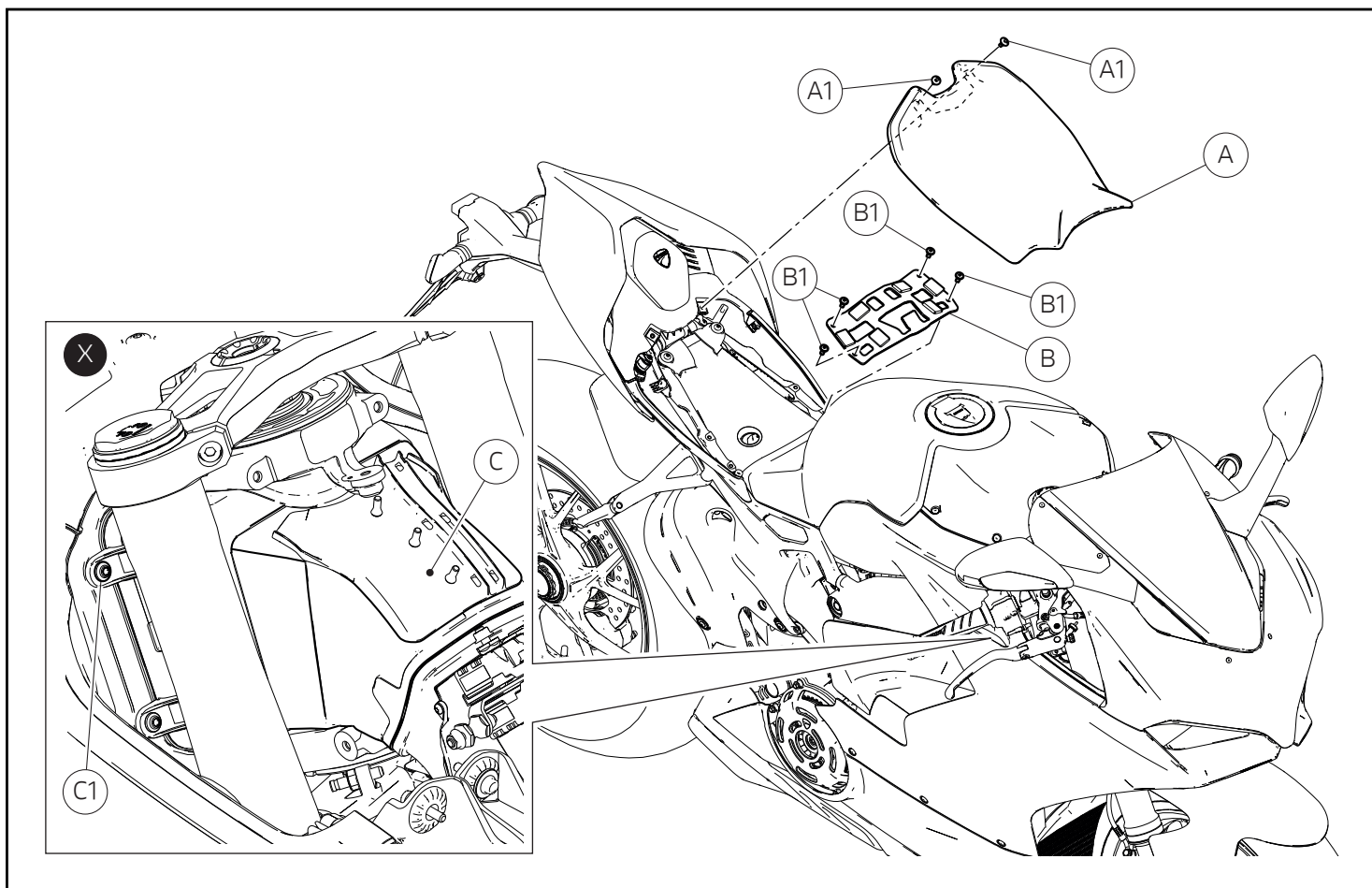
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Base borsa serbatoio	Tank bag base
2	Borsa	Bag
3	Cinghia	Belt
4	Cinghia con velcro	Belt with Velcro



## Smontaggio componenti originali



### Note

Alcune procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i modelli Panigale V4 e Streetfighter V4 per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul Panigale V4.

### Smontaggio sella

Sollevarre i n.2 lembi posteriori della sella (A) e svitare le n.2 viti (A1). Rimuovere la sella (A).

### Smontaggio supporto sella (solo versioni Panigale V4)

Svitare le n.4 viti (B1) di fissaggio del supporto sella (B) al telaio posteriore. Rimuovere il supporto (B).

### Rimozione viti convogliatore aria



### Note

Per comprendere meglio le operazioni di smontaggio, non sono stati raffigurati alcuni particolari della parte anteriore del motoveicolo.

Operando sulla parte destra del motoveicolo, rimuovere la vite superiore (C1) del convogliatore aria (C), come mostrato nel riquardo (X).

Ripetere la stessa operazione sul lato sinistro del motoveicolo.

## Removing the original components



### Notes

Some removal procedures are the same for all Panigale V4 and Streetfighter V4 models. The procedure for Panigale V4 will be described here as a general example.

### Removing the seat

Lift the no.2 rear edges of the seat (A) and loosen the no.2 screws (A1). Remove seat (A).

### Removing the seat support (Panigale V4 versions only)

Loosen no.4 screws (B1) retaining the seat support (B) to the rear subframe. Remove support (B).

### Removing the air conveyor screws

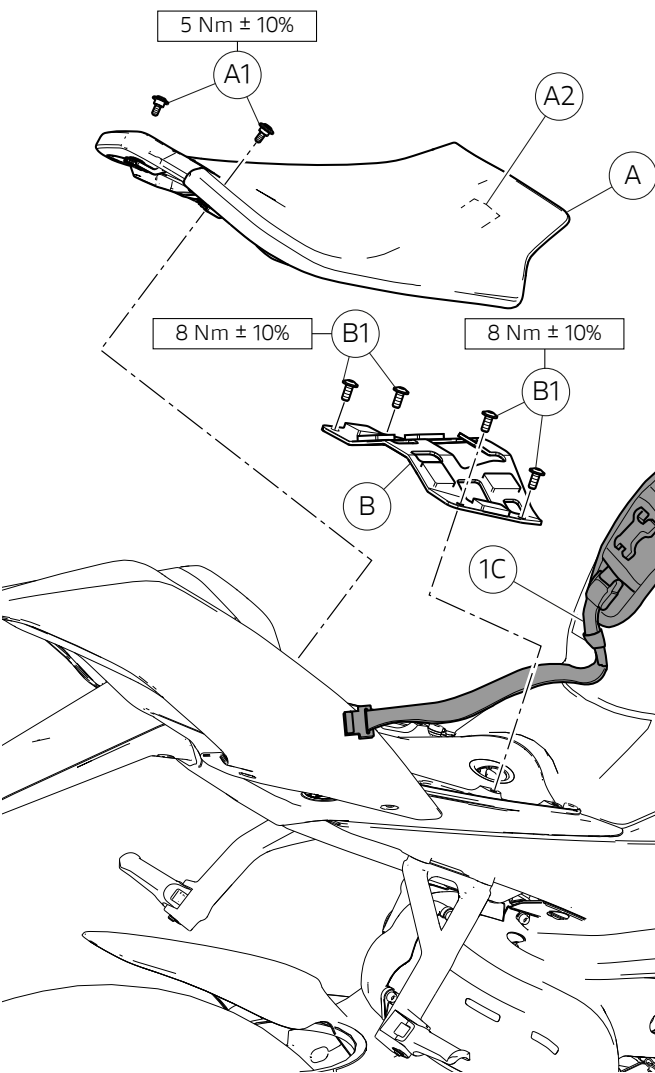
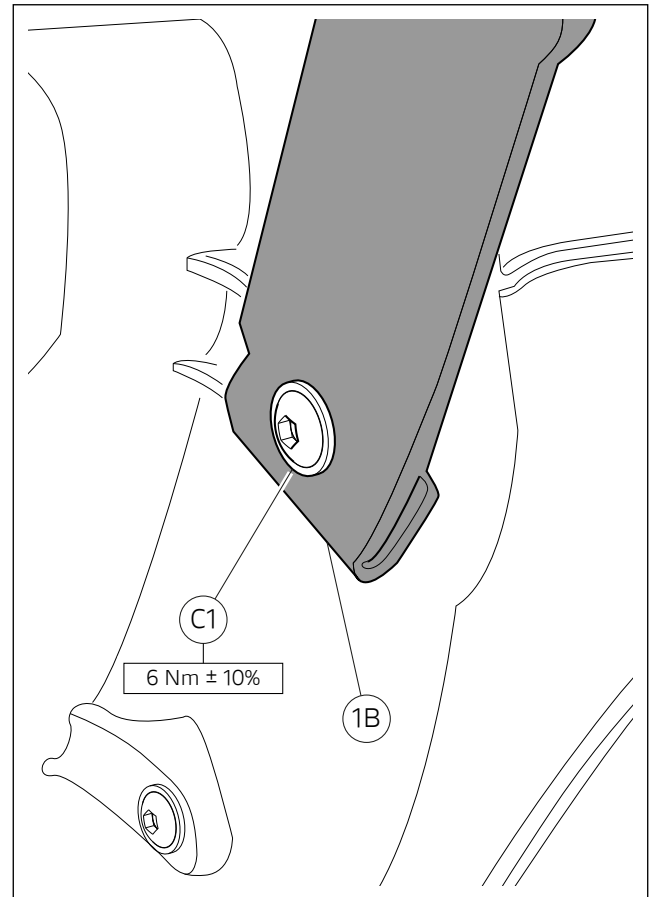
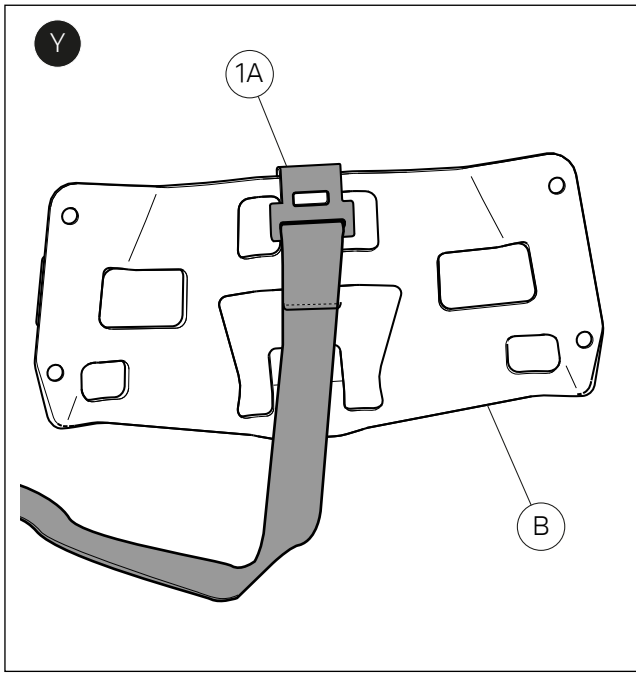


### Notes

To better understand the removal operations, some components of the front part of the motorcycle are not shown.

Working on the right side of the motorcycle, remove upper screw (C1) of air conveyor (C), as shown in box (X).

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.



## Montaggio componenti kit (versioni Panigale V4)



### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Montaggio base borsa serbatoio

Posizionare la base borsa serbatoio (1) sul serbatoio del motoveicolo. Fissare la base borsa serbatoio (1) sulla parte anteriore del serbatoio, impuntando le n.2 viti originali (C1) come mostrato in figura.

Fissare il gancio (1A) al supporto sella originale (B), come mostrato nel riquadro (Y).

### Rimontaggio supporto sella

Posizionare il supporto sella (B) sul telaio posteriore e impuntare le n.4 viti originali (B1). Serrare le n.4 viti (L1) alla coppia di serraggio indicata.



### Importante

Agendo sulla cinghia di regolazione posteriore (1C), regolare la posizione della base borsa serbatoio (1) in modo che il foro di accesso al tappo carburante coincida con il tappo carburante.

Serrare le n.2 viti (C1) alla coppia indicata.

### Rimontaggio sella

Montare la sella (A) inserendone, sul lato anteriore, l'apertura (A2) sul supporto (B). Sollevare i lembi posteriori della sella (A) e fissarla impuntando le n.2 viti (A1). Serrare le n.2 viti (A1) alla coppia indicata.

## Fitting the kit components (Panigale V4 versions)



### Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Fitting the tank bag base

Set tank bag base (1) on motorcycle tank. Secure tank bag base (1) on the tank front part, starting no.2 original screws (C1) as shown in the figure.

Fasten hook (1A) to original seat support (B) as shown in box (Y).

### Refitting the seat support

Position seat support (B) on the rear subframe and start no.4 original screws (B1). Tighten no.4 screws (L1) to the specified tightening torque.



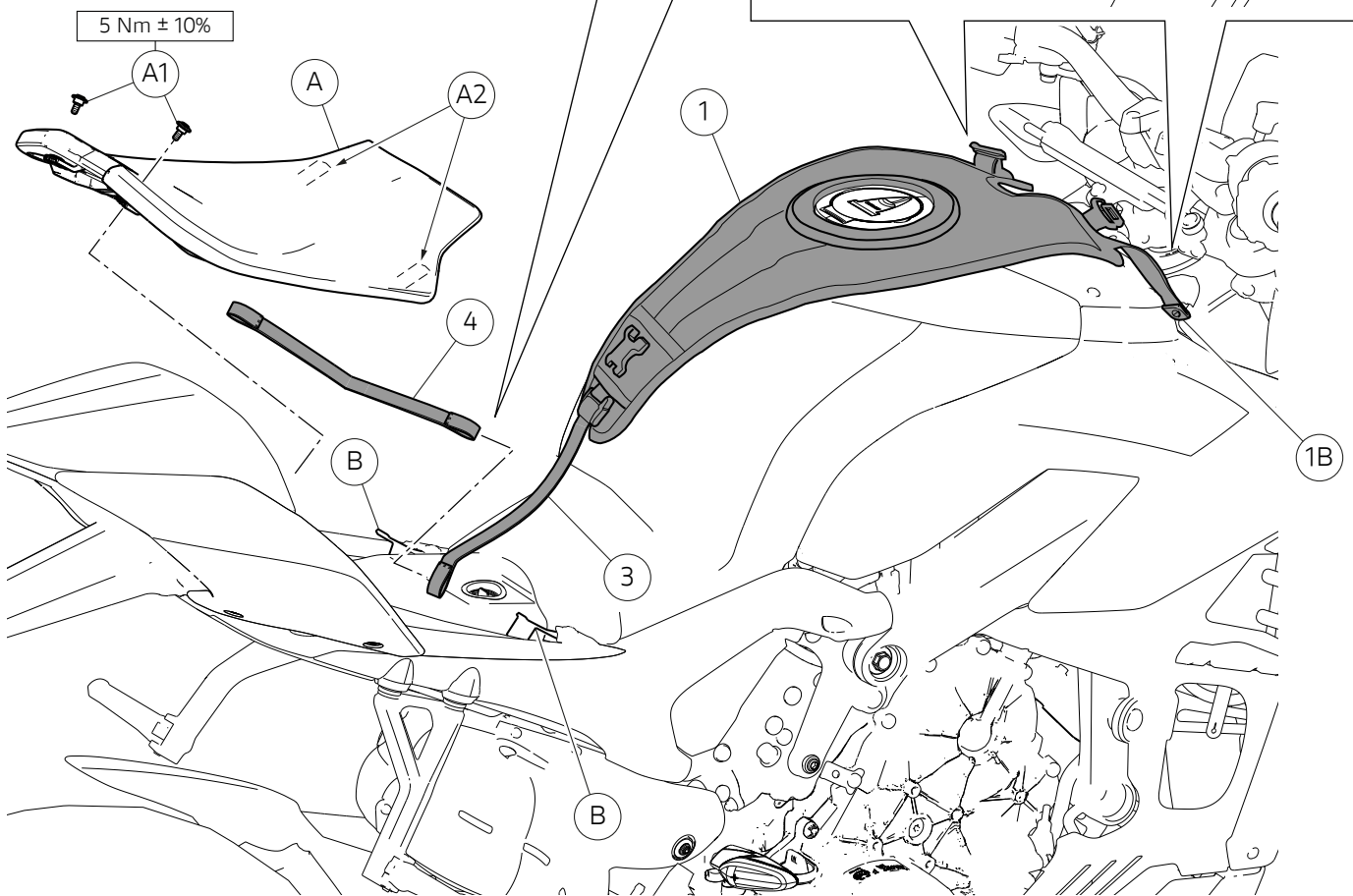
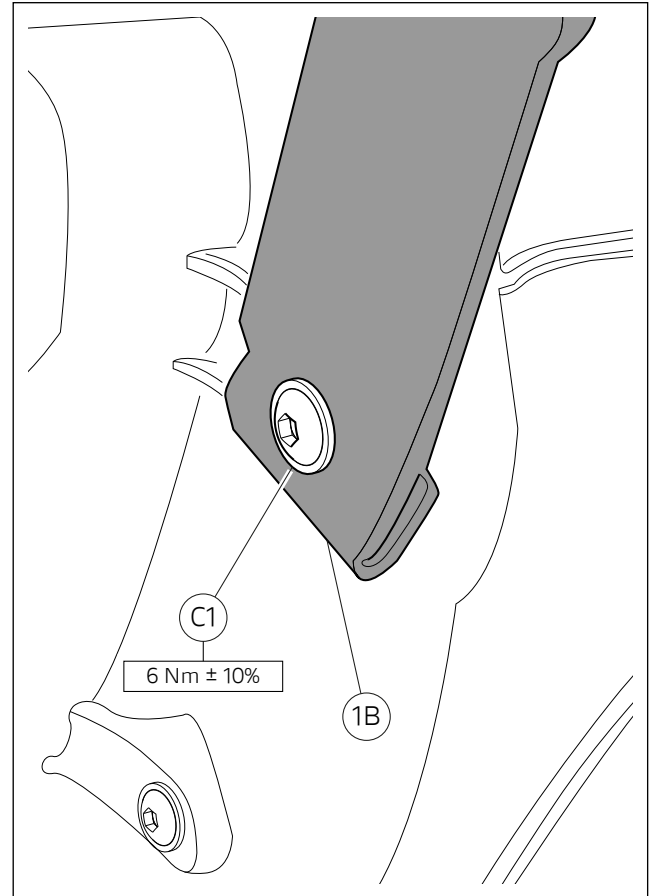
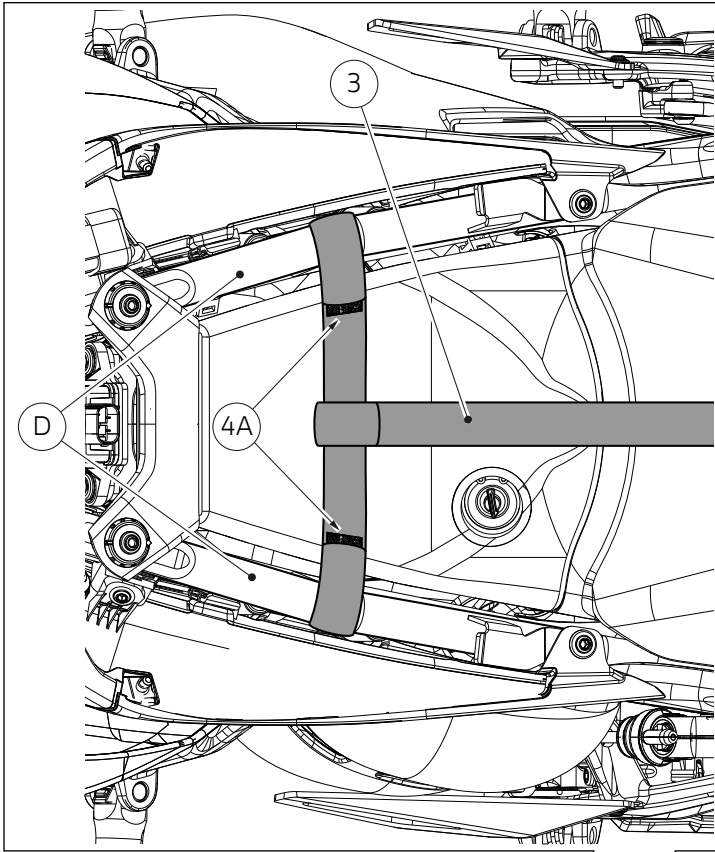
### Important

Working on rear adjustment belt (1C), adjust the position of tank bag base (1) so that the filler cap access hole matches the filler cap.

Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

### Refitting the seat

Fit the seat (A) by engaging its front side opening (A2) in the support (B). Lift the rear edges of the seat (A) and secure it by starting the no.2 screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.



## Montaggio componenti kit (versioni Streetfighter V4)



### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Premontaggio cinghia



### Importante

Per poter installare il kit borsa serbatoio sulle versioni Streetfighter V4, occorre cambiare la cinghia di fissaggio della base borsa serbatoio (1).

Rimuovere la cinghia di regolazione posteriore (1C) e sostituirla con la cinghia (3) presente nel kit, come mostrato in figura. Inserire la cinghia (4) nell'asola della cinghia (3). Far passare le estremità della cinghia (4) attorno ai tubolari del telaio (D) e fissarla mediante le fasce di velcro a strappo (4A), come mostrato in figura.

### Rimontaggio sella

Montare la sella (A) inserendo, sul lato anteriore, le staffe (A2) su i supporti (B). Sollevare i lembi posteriori della sella (A) e fissarla impuntando le n.2 viti (A1). Serrare le n.2 viti (A1) alla coppia indicata.

## Fitting the kit components (Streetfighter V4 versions)



### Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Pre-assembling the belt



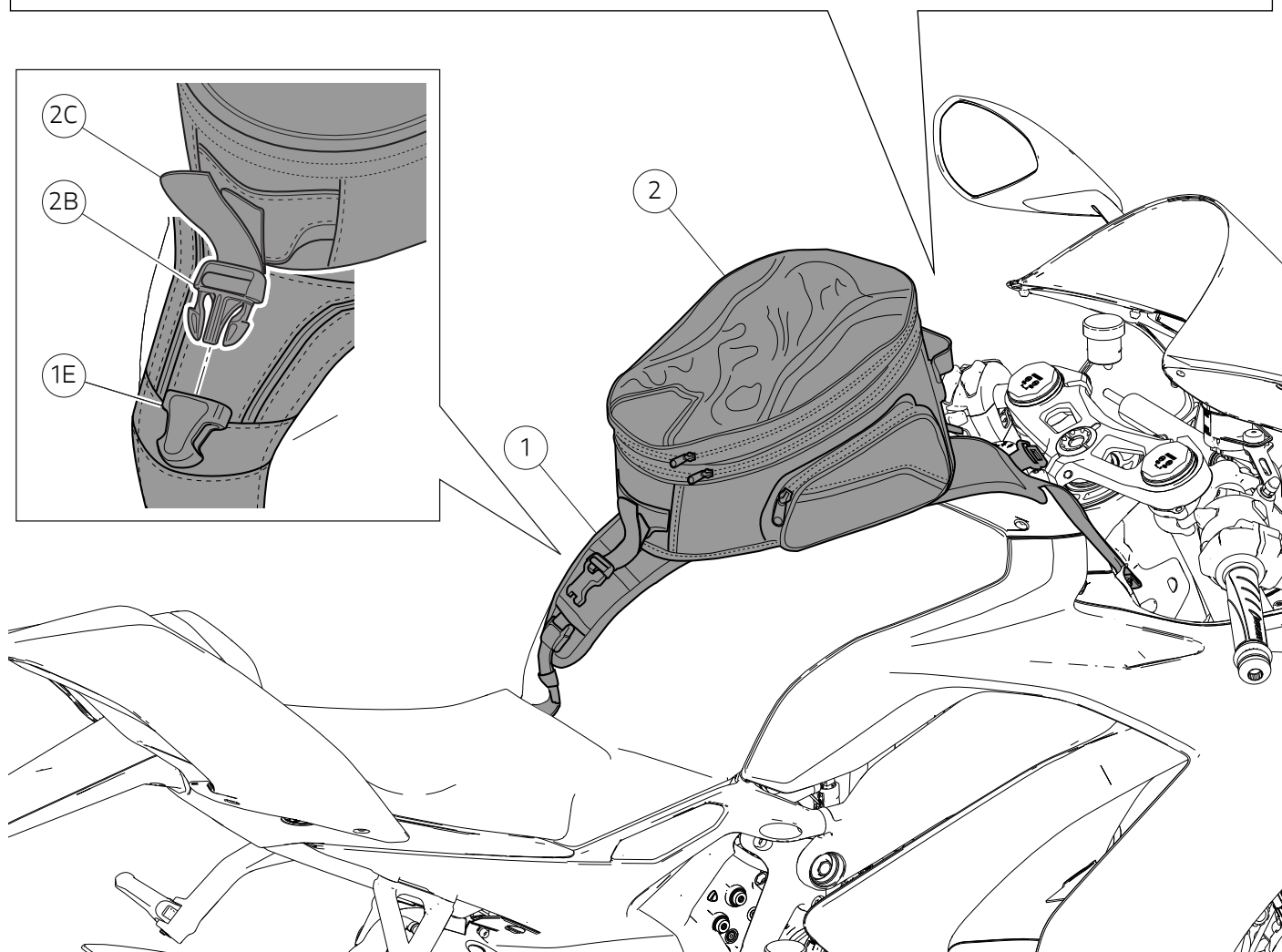
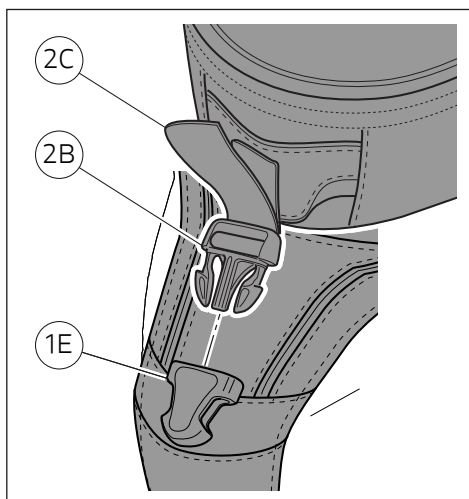
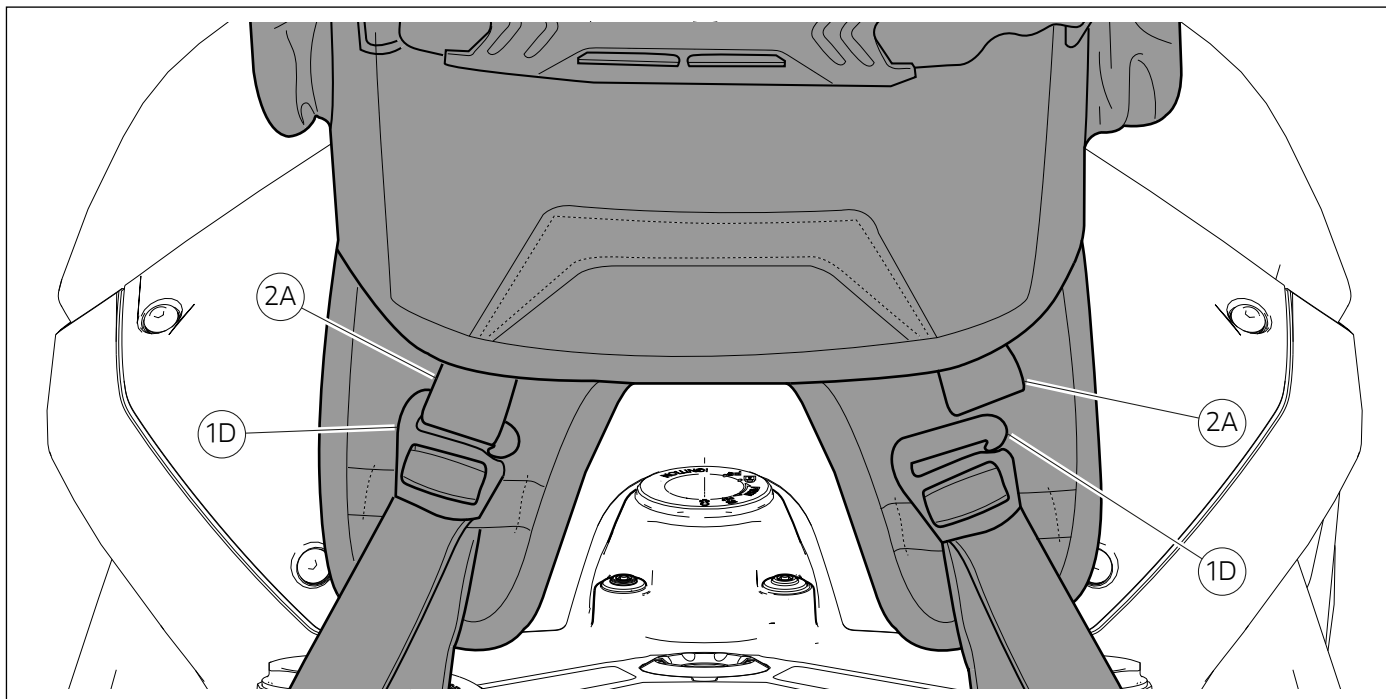
### Important

To install the tank bag kit on Streetfighter V4 versions, it is necessary to change the belt securing the tank bag base (1).

Remove the rear adjustment belt (1C) and replace it with the belt (3) available in the kit, as shown in the figure. Fit belt (4) into the slot of belt (3). Route the ends of belt (4) around the tubes of frame (D) and fasten it using Velcro bands (4A), as shown in the figure.

### Refitting the seat

Fit the seat (A) by engaging, on the front side, the brackets (A2) on supports (B). Lift the rear edges of the seat (A) and secure it by starting the no.2 screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.





## Montaggio borsa serbatoio

Posizionare la borsa serbatoio (2) sulla base borsa serbatoio (1) come mostrato in figura. Introdurre le n.2 cinghie anteriori (2A) sulle n.2 fibbie (1D). Verificando che la borsa serbatoio (2) risulti centrata sul serbatoio, inserire il gancio (2B) della borsa serbatoio (2) nella fibbia (1E) della base borsa serbatoio (1).

Tensionare il collegamento posteriore tirando verso l'alto l'estremità libera della cinghia (2C). Quando si effettua il rifornimento di carburante è sufficiente sganciare il terminale (2B) e sollevare la borsa (2), per accedere al tappo serbatoio. A rifornimento ultimato, richiudere il tappo serbatoio e riagganciare il terminale (2B) fissando nuovamente la borsa al relativo aggancio (1E).

### **Attenzione**

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare sempre che il supporto e la borsa siano fissati saldamente.

### **Attenzione**

Controllare periodicamente l'integrità delle cinghie di sicurezza e delle fibbie della borsa serbatoio e del supporto borsa.

### **Attenzione**

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h (80 mph) con la borsa posteriore montata sulla moto.

### **Importante**

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere la borsa serbatoio e il supporto borsa.

### **Attenzione**

Pulire la borsa serbatoio con uno straccio morbido e pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Pulire le chiusure lampo con una saponetta e una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita. Evitare l'uso di agenti aggressivi o attrezzi ruvidi. Se necessario, applicare una piccola quantità di talco per facilitare l'apertura delle chiusure lampo.

### **Attenzione**

Il peso massimo trasportabile della borsa serbatoio è di 3 Kg (6.6 lb). Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura della borsa stessa. Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

### **Attenzione**

Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe influenzare negativamente la maneggevolezza e la resa del vostro motoveicolo e potrebbe causarne la perdita di controllo.

### **Importante**

In caso di pioggia è possibile ricoprire la borsa serbatoio con la cuffia impermeabile in dotazione. Con la cuffia montata è vietato oltrepassare i 110 Km/h (68 mph) di velocità.

### **Importante**

La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore dei tessuti/materiali.

## Fitting the tank bag

Position tank bag (2) on tank bag base (1), as shown in the figure. Insert no.2 front belts (2A) on no.2 buckles (1D). Check that tank bag (2) is centred on the tank and insert hook (2B) of tank bag (2) in buckle (1E) of tank bag base (1).

Tension the rear connection by pulling the free end of belt (2C) upwards. To refuel, simply disengage the fastener (2B) and lift the bag (2) to access the filler cap. After refuelling, close filler cap and engage the fastener (2B) to secure the bag to its hook (1E).

### **Warning**

Before using the motorcycle, always check that the support and the bag are firmly secured.

### **Warning**

Check the safety belts and the buckles of tank bag and bag support for damage at regular intervals.

### **Warning**

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h (80 mph) with the rear bag installed on motorcycle.

### **Important**

When washing the bike, always remove tank bag and bag support.

### **Warning**

Clean the tank bag with a soft and clean cloth using lukewarm water and soap. Clean zippers with a bar of soap and a soft brush. Rinse with clean water. Avoid using aggressive substances or rough tools. If necessary, apply a small amount of talcum powder to facilitate zipper opening.

### **Warning**

Tank bag max. loading capacity is 3 kg (6.6 lb). Should this weight be exceeded, the bag could break. This can affect rider's safety.

### **Warning**

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

### **Important**

In case of rain, tank bag can be covered with the supplied waterproof cover. When riding the bike with waterproof cover, do not exceed 110 Km/h (68 mph).

### **Important**

Continuous and prolonged exposure to the elements could result in minor or significant changes in the colour of the fabrics/materials.



**Kit sac de réservoir souple - 96781171B****Kit weiche Tanktasche - 96781171B****Symboles**

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

**Attention**

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

**Important**

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

**Remarques**

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

**Références**

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants éventuels de montage fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

**Avertissements généraux****Attention**

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

**Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

**Remarques**

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

**Remarques**

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

**Symbole**

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

**Achtung**

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

**Wichtig**

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

**Hinweis**

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

**Bezüge**

Bei den grau gekennzeichneten Bestandteilen mit numerischem Bezug (Bsp. ①) handelt es sich um die zu installierenden Teile und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten.

Bei den Bestandteilen mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) handelt es sich um die am Motorrad vorhandenen Original-Komponenten.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Allgemeine Warnhinweise****Achtung**

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.

**Achtung**

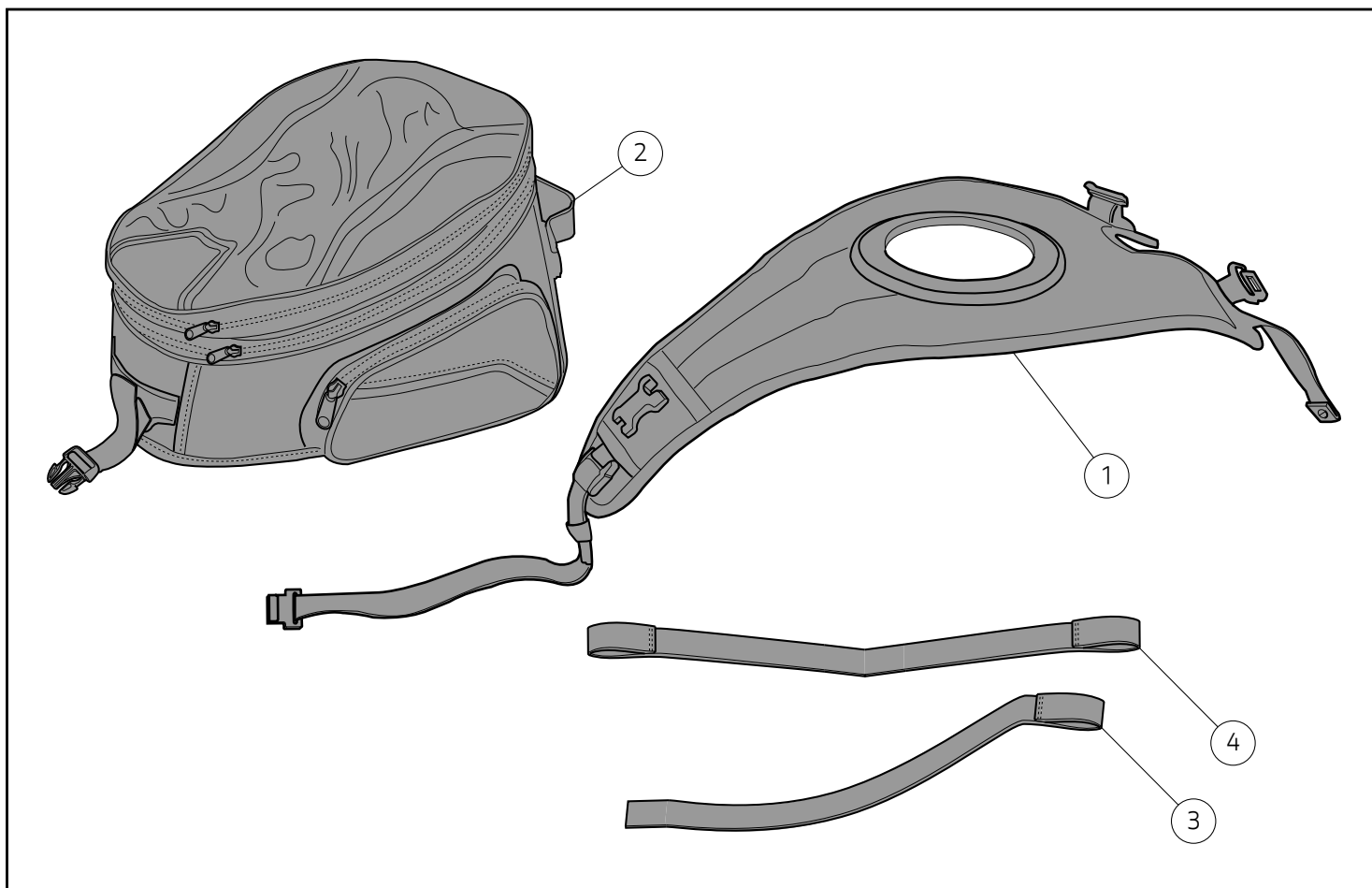
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

**Hinweis**

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

**Hinweis**

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



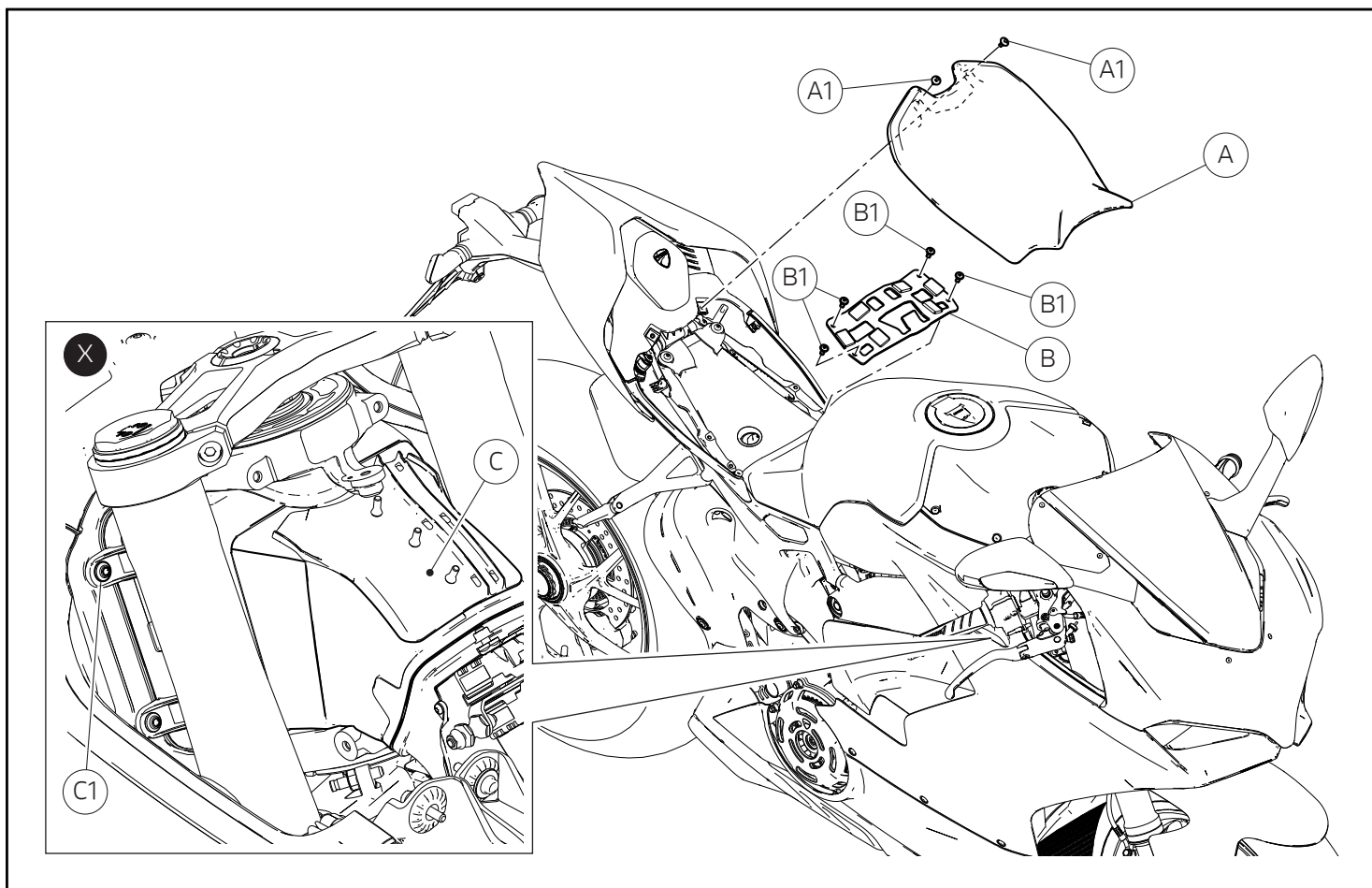
### Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Base du sac de réservoir	Basis der Tanktasche
2	Sac	Tasche
3	Courroie	Riemen
4	Sangle avec velcro	Riemen mit Klettband



## Dépose des composants d'origine

### Remarques

Certaines procédures de dépose sont les mêmes pour tous les modèles Panigale V4 et Streetfighter V4 ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur la Panigale V4.

### Dépose de la selle

Soulever les 2 bords arrière de la selle (A) et desserrer les 2 vis (A1). Déposer la selle (A).

### Dépose du support selle (seulement versions Panigale V4)

Desserrer les 4 vis (B1) de fixation du support de selle (B) au sous-cadre arrière. Déposer le support (B).

### Dépose des vis déflecteur d'air

### Remarques

Afin de mieux comprendre les opérations de dépose, certains composants de la partie avant du motorcycle ne sont pas illustrés.

En agissant du côté droit du motorcycle, retirer la vis supérieure (C1) du déflecteur d'air (C), comme l'encadré (X) le montre.

Répéter la même opération sur le côté gauche du motorcycle.

## Abnahme der Original-Bestandteile

### Hinweis

Einige Abnahmeverfahren treffen auf alle Modelle Panigale V4 und Streetfighter V4 zu, daher wurde im Beispiel das für die Panigale V4 anzuwendende Verfahren verwendet.

### Abnahme der Sitzbank

Die 2 hinteren Laschen der Sitzbank (A) anheben und die 2 Schrauben (A1) lösen. Die Sitzbank (A) abnehmen.

### Abnahme des Sitzbankhalters (nur Versionen Panigale V4)

Die 4 Schrauben (B1) der Befestigung des Sitzbankhalters (B) am Heckrahmen lösen. Den Halter (B) entfernen.

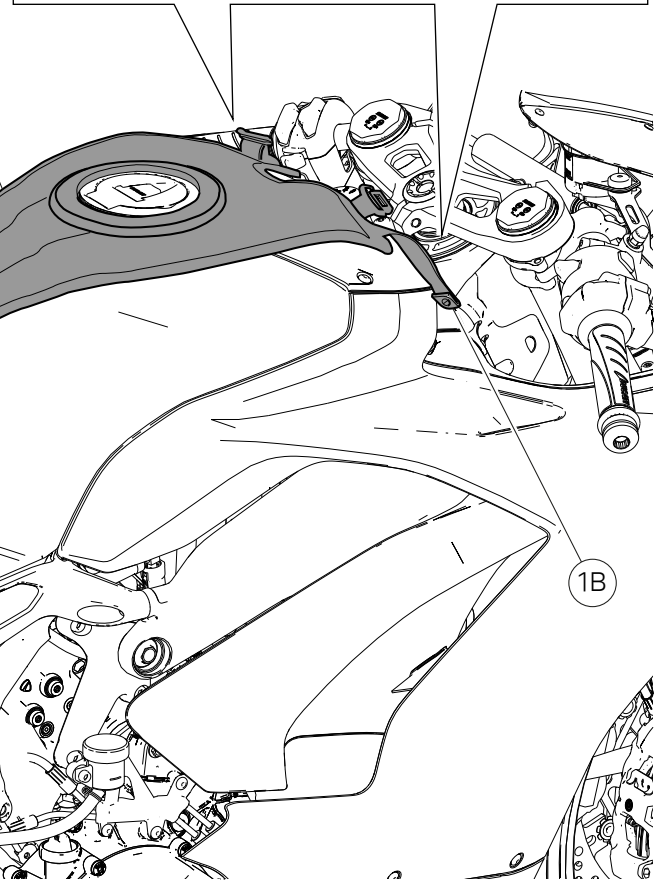
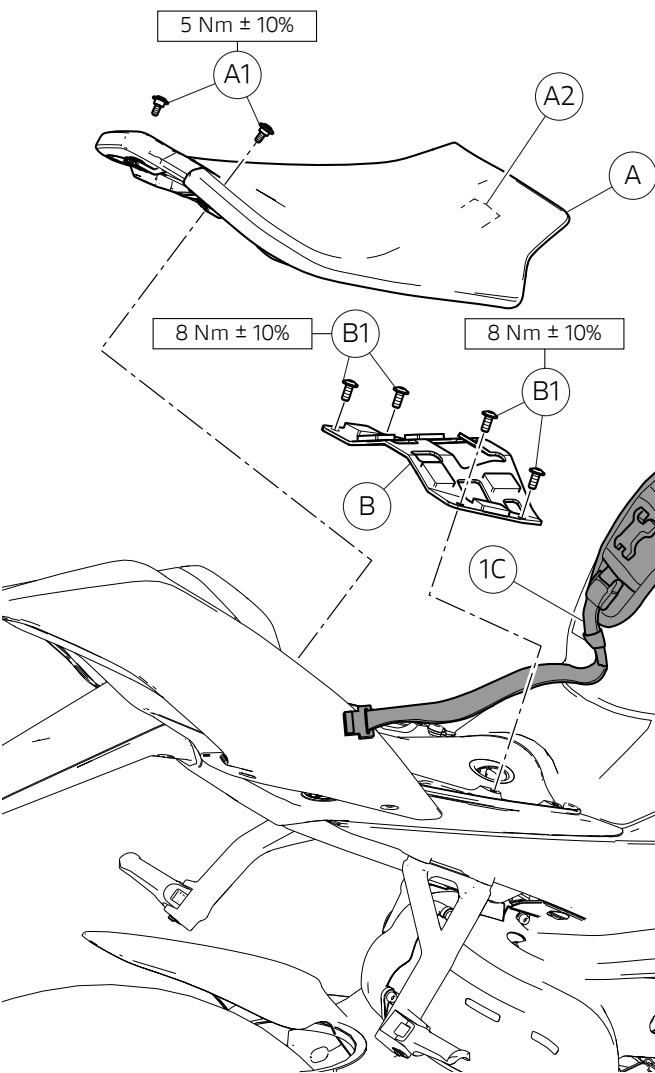
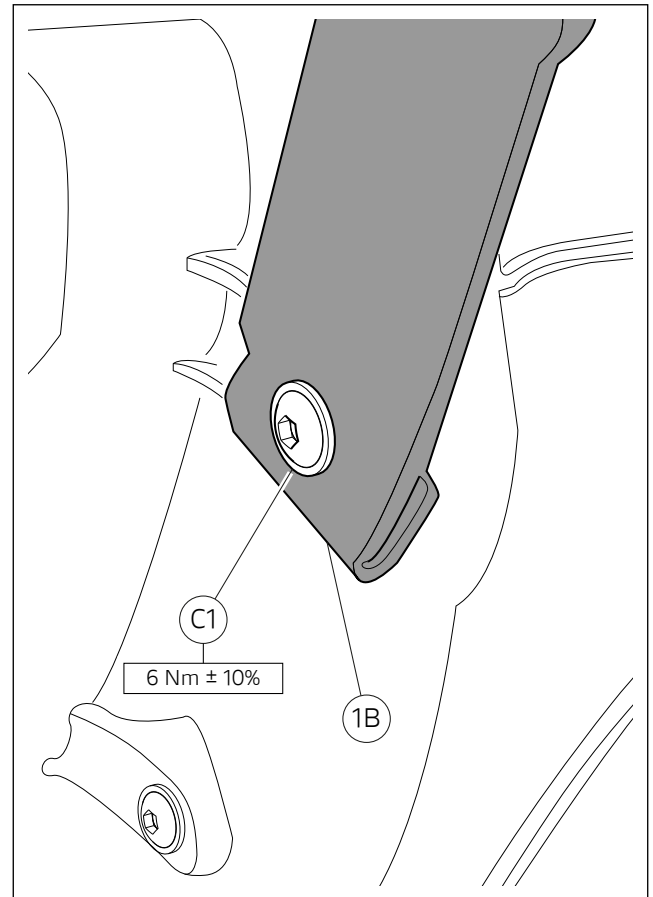
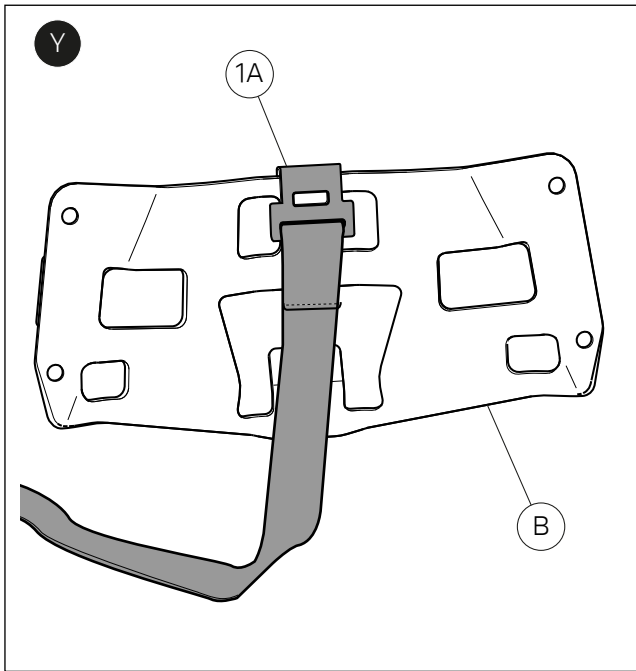
### Entfernen der Luftkanalschrauben

### Hinweis

Zum besseren Verständnis der Abnahmevorgänge werden einige Bestandteile der Vorderseite des Motorrads nicht dargestellt.

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die obere Schraube (C1) des Luftkanals (C), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, entfernen.

Den gleichen Arbeitsschritt an der linken Seite des Motorrads wiederholen.



## Pose des composants du kit (versions Panigale V4)



### Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Pose de la base du sac de réservoir

Positionner la base du sac de réservoir (1) sur le réservoir du motorcycle. Fixer la base du sac de réservoir (1) sur la partie avant du réservoir, en présentant les 2 vis d'origine (C1) comme la figure le montre.

Fixer le crochet (1A) au support de selle d'origine (B), comme l'encadré (Y) le montre.

### Repose support de selle

Positionner le support de selle (B) sur le sous-cadre arrière et présenter les 4 vis d'origine (B1). Serrer les 4 vis (L1) au couple de serrage prescrit.



### Important

En agissant sur la sangle de réglage arrière (1C), ajuster la position de la base du sac de réservoir (1) de sorte que le trou d'accès au bouchon de carburant soit aligné au bouchon de carburant.

Serrer les 2 vis (C1) au couple prescrit.

### Repose selle

Poser la selle (A) en en insérant, sur le côté avant, l'ouverture (A2) sur le support (B). Soulever les bords arrière de la selle (A) et la fixer en présentant les 2 vis (A1). Serrer les 2 vis (A1) au couple prescrit.

## Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Panigale V4)



### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Montage der Basis der Tanktasche

Die Basis der Tanktasche (1) am Tank des Motorrads anordnen. Die Basis der Tanktasche (1) an der Vorderseite des Tanks wie abgebildet durch Ansetzen der 2 Original-Schrauben (C1) fixieren.

Den Haken (1A) am Original-Sitzbankhalter (B), wie im Detailausschnitt (Y) dargestellt, befestigen.

### Erneute Montage des Sitzbankhalters

Den Sitzbankhalter (B) am Heckrahmen anordnen und die 4 Original-Schrauben (B1) ansetzen. Die 4 Schrauben (L1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



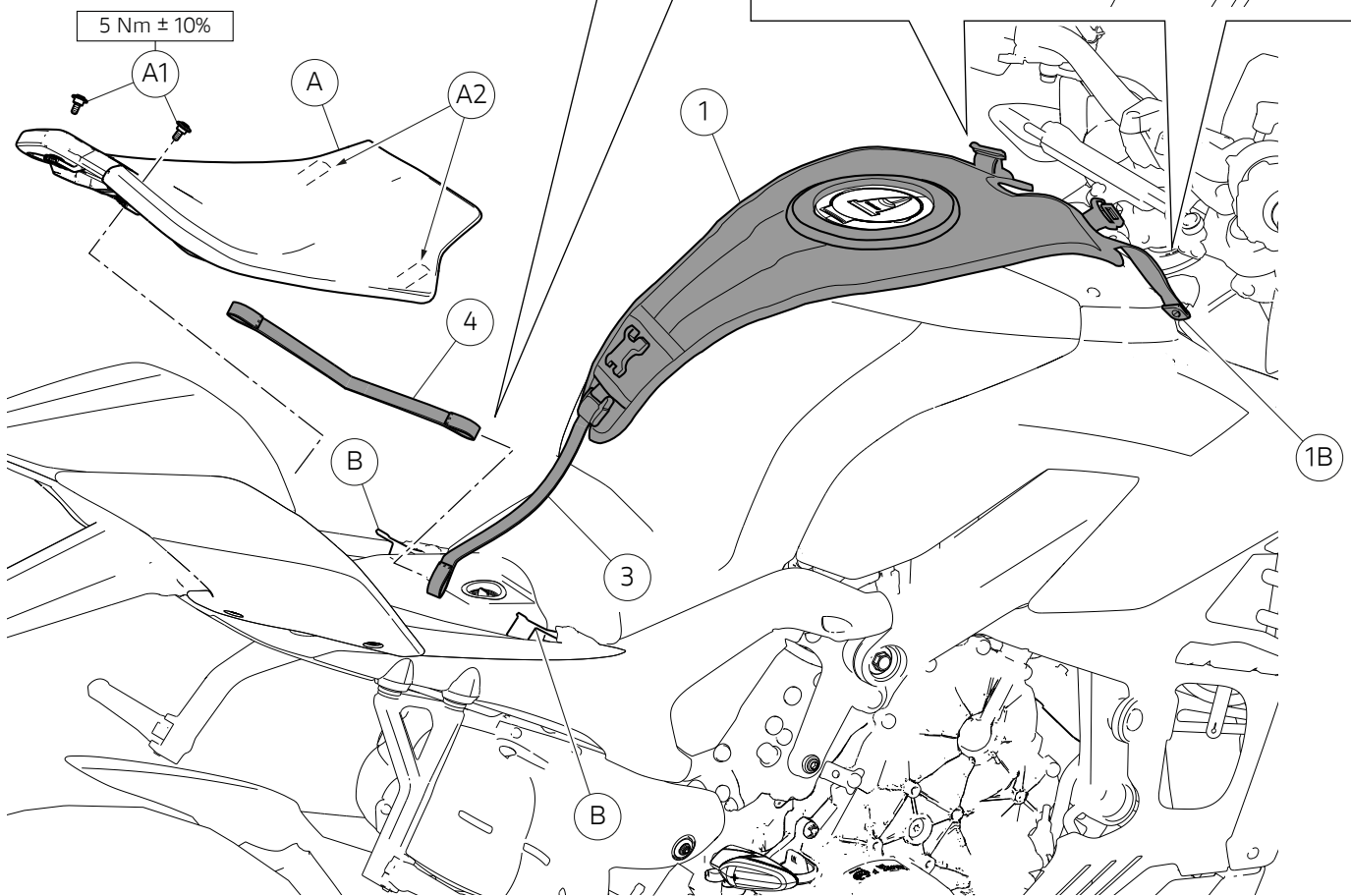
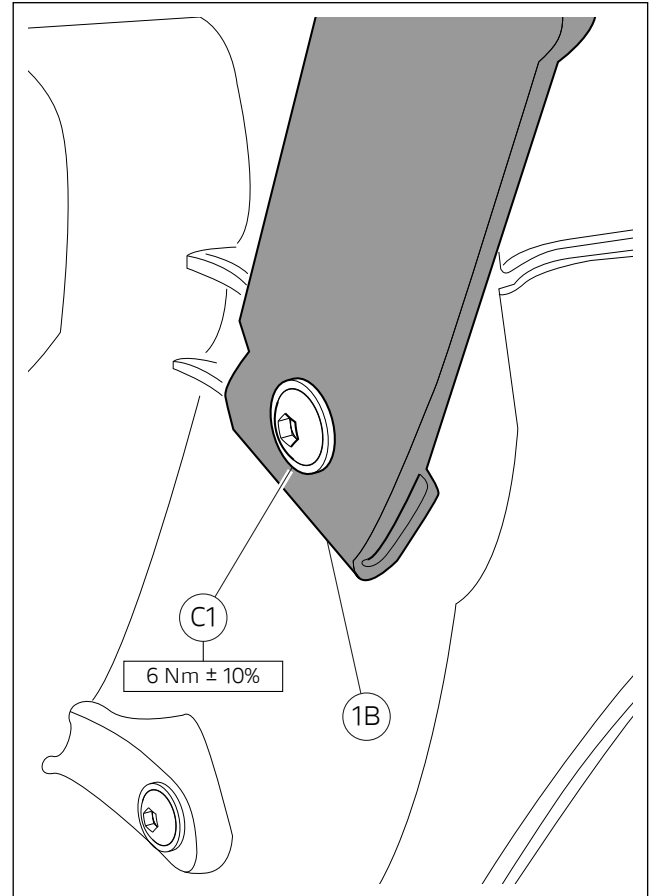
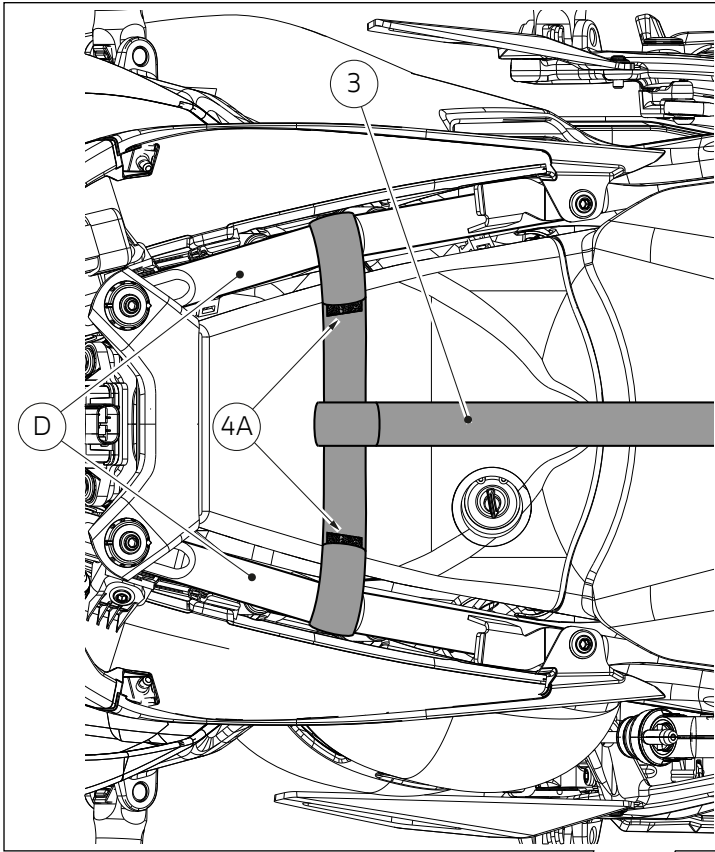
### Wichtig

An dem hinteren Einstellriemen (1C) arbeitend, die Position der Basis der Tanktasche (1) so einstellen, dass die Zugangsbohrung zum Kraftstoffverschluss mit dem Kraftstoffverschluss übereinstimmt.

Die 2 Schrauben (C1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

### Montage der Sitzbank

Die Sitzbank (A) montieren, dazu an der Vorderseite die Öffnung (A2) über den Halter (B) fügen. Die hinteren Laschen an der Sitzbank (A) anheben und durch Ansetzen der 2 Schrauben (A1) fixieren. Die 2 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.





## Pose des composants du kit (versions Streetfighter V4)



### Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Pré-montage de sangle



### Important

Pour permettre l'installation du kit du sac de réservoir dans les versions Streetfighter V4, il faut remplacer la sangle de fixation de la base du sac de réservoir (1).

Déposer la sangle de réglage arrière (1C) et la remplacer par la sangle (3) du kit, comme la figure le montre. Insérer la sangle (4) dans la fente de la sangle (3). Faire passer les extrémités de la sangle (4) autour des tubulaires du cadre (D) et la fixer au moyen des bandes de velcro auto-agrippantes (4A), comme la figure le montre.

### Repose selle

Poser la selle (A) en insérant, sur le côté avant, les brides (A2) sur les supports (B). Soulever les bords arrière de la selle (A) et la fixer en présentant les 2 vis (A1). Serrer les 2 vis (A1) au couple prescrit.

## Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Streetfighter V4)



### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Vormontage des Riemens



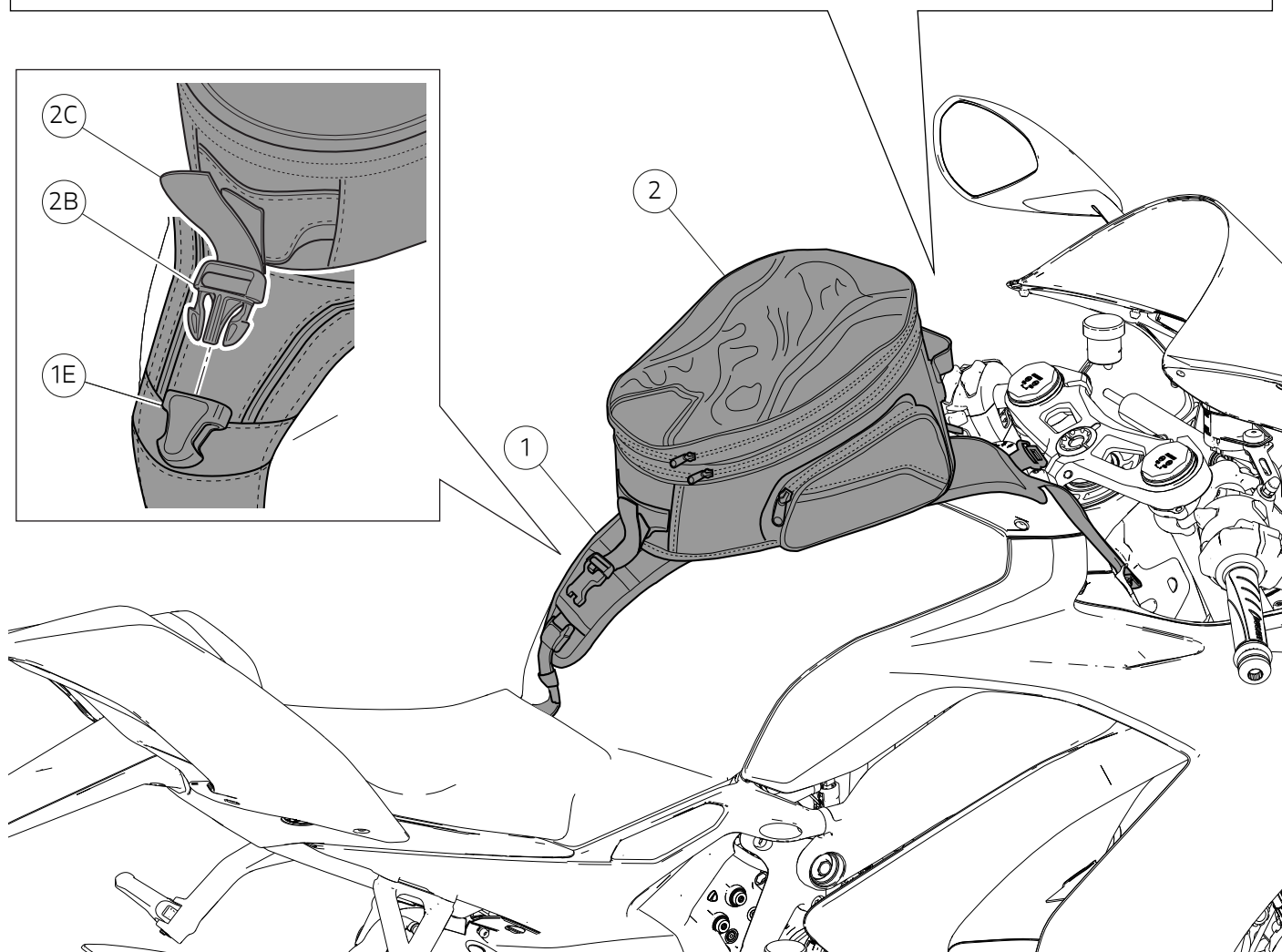
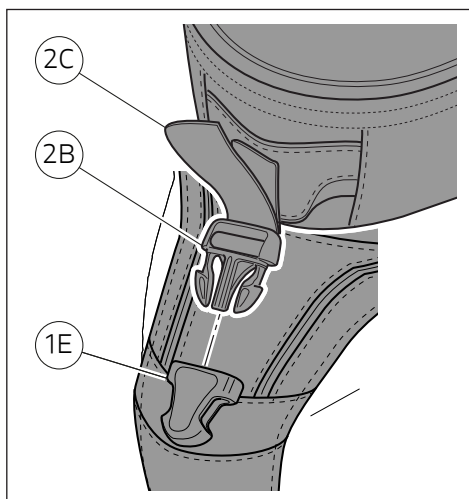
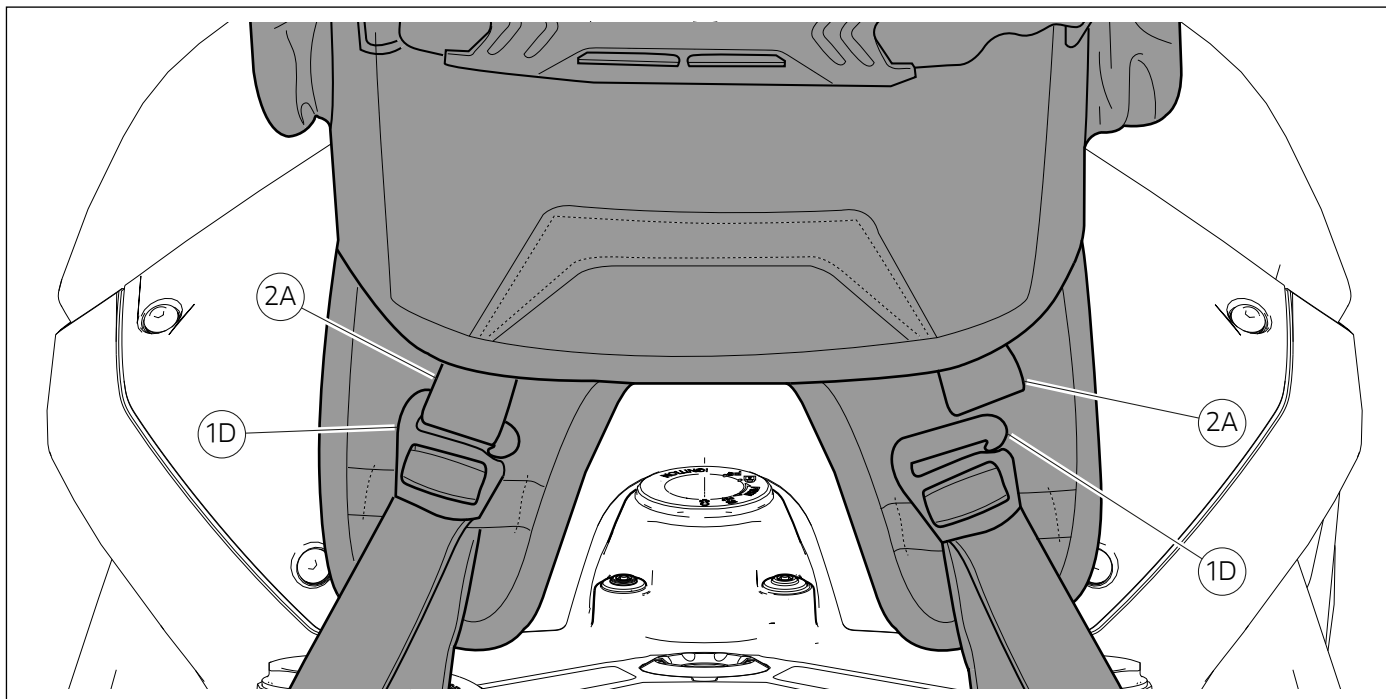
### Wichtig

Der Befestigungsriemen der Basis der Tanktasche (1) muss gewechselt werden, um das Kit Tanktasche bei den Versionen Streetfighter V4 installieren zu können.

Den hinteren Einstellriemen (1C) entfernen und wie abgebildet durch den Riemen (3) im Kit ersetzen. Den Riemen (4) in das Langloch des Riemens (3) einfügen. Die Enden des Riemens (4) um die Rahmenrohre (D) führen und wie abgebildet mit Kabelbindern aus Klettband (4A) sichern.

### Montage der Sitzbank

Die Sitzbank (A) montieren, dazu an der Vorderseite die Bügel (A2) über die Halter (B) fügen. Die hinteren Laschen an der Sitzbank (A) anheben und durch Ansetzen der 2 Schrauben (A1) fixieren. Die 2 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



## Pose du sac de réservoir

Positionner le sac de réservoir (2) sur la base du sac de réservoir (1) comme la figure le montre. Insérer les 2 sangles avant (2A) sur les 2 boucles (1D). Après avoir vérifié que le sac de réservoir (2) est centré sur le réservoir, insérer le crochet (2B) du sac de réservoir (2) dans la boucle (1E) de la base du sac de réservoir (1).

Mettre en tension le raccordement arrière en tirant vers le haut l'extrémité libre de la sangle (2C). Lors du ravitaillement il suffit de décrocher l'embout (2B) et de soulever le sac (2) pour accéder au bouchon de réservoir. Une fois le ravitaillement terminé, refermer le bouchon de réservoir et raccrocher l'embout (2B) en fixant à nouveau le sac au système d'accrochage relatif (1E).

### Attention

Avant toute utilisation du motorcycle, toujours vérifier que le support et le sac sont solidement fixés.

### Attention

Contrôler périodiquement l'intégrité des sangles de sécurité et des boucles du sac de réservoir et du support sac.

### Attention

Il est obligatoire de respecter les limitations de vitesse imposées par le pays où on est en train de circuler et de toute façon, il est interdit de dépasser les 130 Km/h (80 mph) avec le sac arrière installé sur la moto.

### Important

Lorsqu'on effectue le lavage du motorcycle, il est nécessaire de déposer le sac de réservoir et le support sac.

### Attention

Nettoyer le sac de réservoir avec un chiffon souple et propre en utilisant de l'eau tiède et du savon. Nettoyer les fermetures à glissières avec du savon et une brosse souple. Rincer à l'eau propre. Éviter l'utilisation d'agents agressifs ou d'outils rugueux. Si nécessaire, appliquer une petite quantité de talc pour faciliter l'ouverture des glissières.

### Attention

Le poids maximum transportable dans le sac de réservoir est de 3 Kg (6.6 lb). Au cas où on excèderait avec le poids conseillé on risque la rupture du sac même. Ceci peut avoir une influence négative sur la sécurité du pilote.

### Attention

Le non-respect des limites de charge pourrait influencer négativement la maniabilité et le rendement du motorcycle, ainsi que provoquer la perte de contrôle du motorcycle.

### Important

En cas de pluie, il est possible de recouvrir le sac de réservoir avec la housse imperméable fournie en dotation. Avec la housse montée il est interdit de dépasser les 110 Km/h (68 mph) de vitesse.

### Important

Une exposition continue et prolongée aux intempéries peut entraîner des changements mineurs ou importants dans la couleur des tissus ou des matériaux.

## Montage der Tanktasche

Die Tanktasche (2) an der Basis der Tanktasche (1) wie abgebildet anordnen. Die 2 vorderen Riemen (2A) in die 2 Schnallen (1D) fügen. Überprüfen, ob die Tanktasche (2) am Tank zentriert ist und den Haken (2B) der Tanktasche (2) in die Schnalle (1E) der Basis der Tanktasche (1) einfügen.

Den hinteren Verbinder spannen und dabei das freie Ende des Riemens (2C) nach oben ziehen. Beim Kraftstofftanken genügt es, die Auspuffendkappe (2B) auszuhaken und die Tasche (2) anzuheben, bis der Tankverschluss zugänglich ist. Nach dem Kraftstofftanken ist der Tankverschluss zu schließen und die Auspuffendkappe (2B) durch erneutes Fixieren der Tasche an dem entsprechenden Haken (1E) zu fixieren.

### Achtung

Vor der Benutzung des Motorrads stets überprüfen, dass der Halter und die Tasche sicher befestigt sind.

### Achtung

Regelmäßig die Sicherungsriemen und die Schnallen der Tanktasche und des Taschenhalters auf Beschädigungen hin überprüfen.

### Achtung

Es ist Pflicht, die geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen des Landes, im dem man fährt, einzuhalten und es ist auf jeden Fall verboten, mit der am Motorrad montierten Hecktasche über 130 km/h (80 mph) zu fahren.

### Wichtig

Vor der Wäsche des Motorrads muss die Tanktasche und der Taschenhalter abgenommen werden.

### Achtung

Die Tanktasche mit einem, in lauwarmem Wasser und Seife getränkten, weichen und sauberen Lappen reinigen. Die Reißverschlüsse mit einer Seife und einer weichen Bürste reinigen. Mit klarem Wasser abspülen. Aggressive oder reibende Mittel sind zu vermeiden. Bei Bedarf eine kleine Menge Talkumpuder auftragen, um das Öffnen der Reißverschlüsse zu erleichtern.

### Achtung

Das von der Tanktasche transportierbare Höchstgewicht beträgt 3 kg (6.6 lb). Sollte das empfohlene Gewicht überschritten werden, könnte die Tasche aufreißen. Dadurch kann die Fahrersicherheit negativ beeinträchtigt werden.

### Achtung

Die Nichtbeachtung der Zuladungsgrenzwerte könnte die Wendigkeit und die Leistung Ihres Motorrads negativ beeinträchtigen und zum Verlust der Motorradkontrolle führen.

### Wichtig

Im Regen kann die Tanktasche mit der mitgelieferten wasserdichten Abdeckhaube abgedeckt werden. Bei angebrachter Abdeckhaube dürfen 110 km/h (68 mph) nicht überschritten werden.

### Wichtig

Kontinuierliche und längere Witterungseinflüsse können zu geringfügigen oder deutlichen Farbveränderungen der Gewebe/Materialien führen.



**Conjunto bolsa macia para depósito - 96781171A****Soft tank bag kit - 96781171B****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

**Referências**

As peças assinaladas a cinzento e a referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

**Advertências gerais****Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

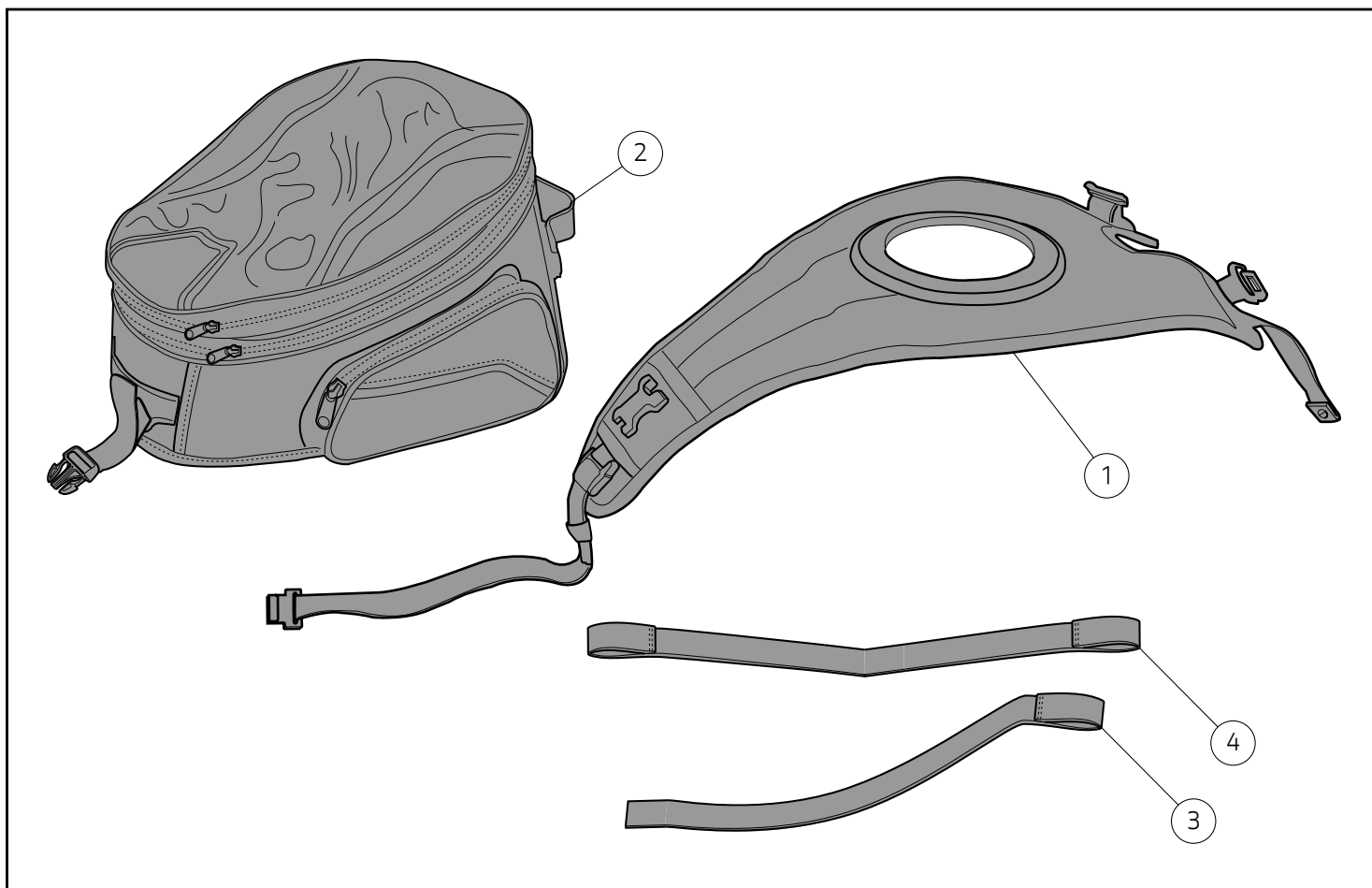
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



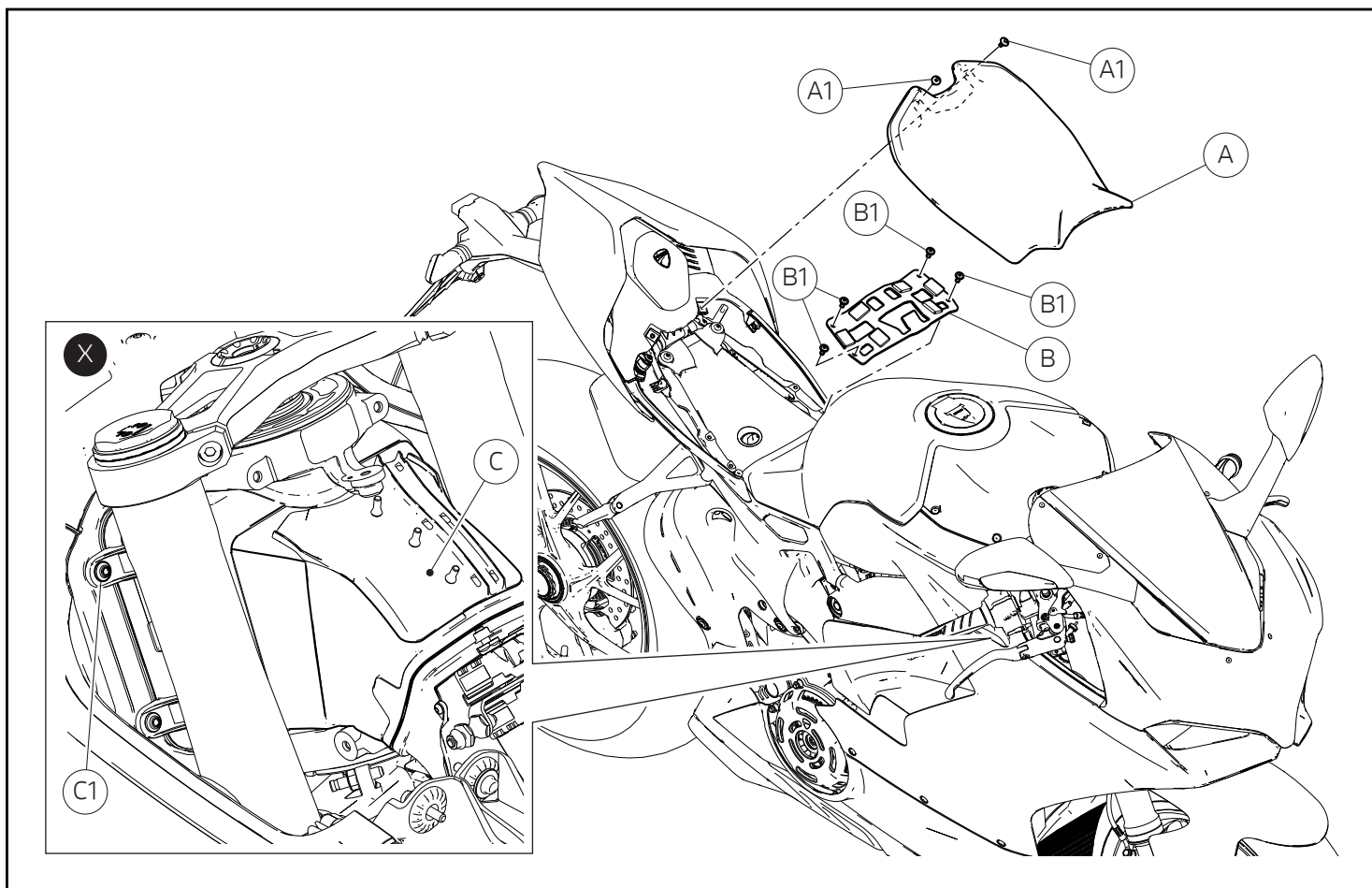
### Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Name
1	Base para bolsa de depósito	Tank bag base
2	Bolsa	Bag
3	Cinta	Belt
4	Cinta com velcro	Belt with Velcro



## Desmontagem dos componentes originais

### Notas

Alguns procedimentos de desmontagem são os mesmos para todos os modelos Panigale V4 e Streetfighter V4 pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar na Panigale V4.

### Desmontagem do assento

Levante as 2 abas traseiras do assento (A) e desatarraxe os 2 parafusos (A1). Remova o assento (A).

### Desmontagem do suporte do assento (apenas versões Panigale V4)

Desatarraxe os 4 parafusos (B1) de fixação do suporte do assento (B) ao subchassi traseiro. Remova o suporte (B).

### Remoção dos parafusos da conduta de ar

### Notas

Para entender melhor as operações de desmontagem, não foram representados alguns particulares da parte dianteira da moto.

Atuando na parte direita da moto, remova o parafuso superior (C1) da conduta de ar (C), como mostrado na figura (X).

Repita a mesma operação no lado esquerdo da moto.

## Removing the original components

### Notes

Some removal procedures are the same for all Panigale V4 and Streetfighter V4 models. The procedure for Panigale V4 will be described here as a general example.

### Removing the seat

Lift the no.2 rear edges of the seat (A) and loosen the no.2 screws (A1). Remove seat (A).

### Removing the seat support (Panigale V4 versions only)

Loosen no.4 screws (B1) retaining the seat support (B) to the rear subframe. Remove support (B).

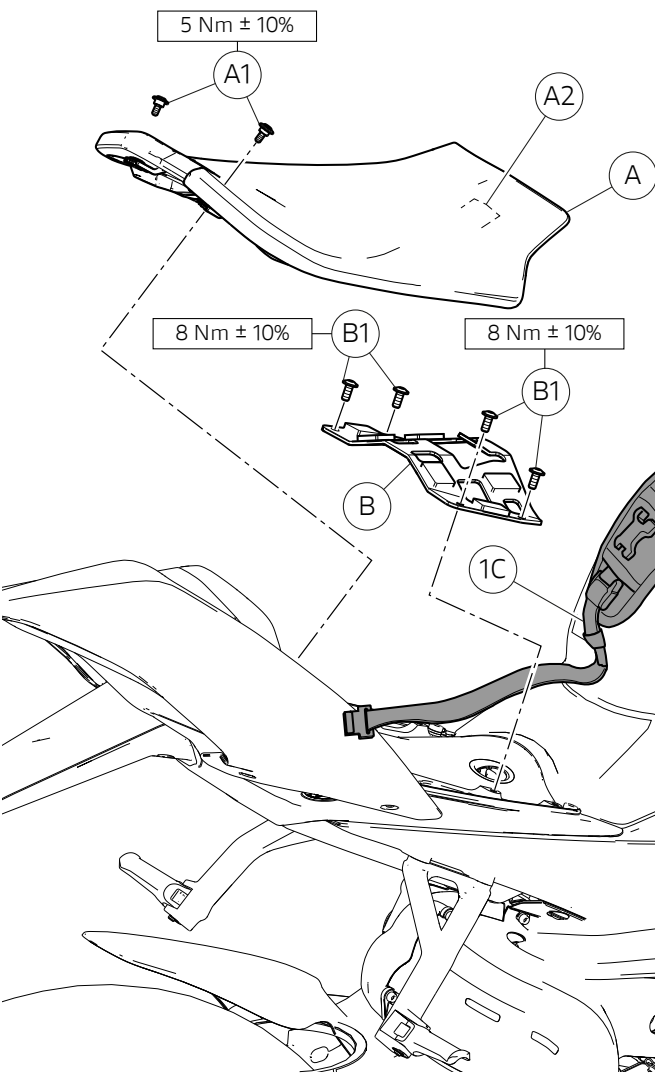
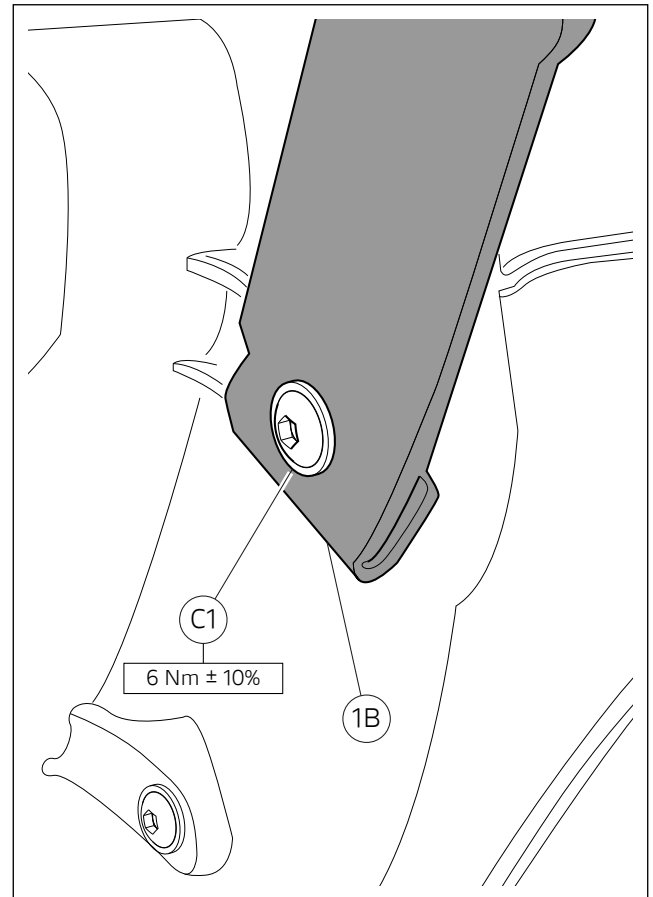
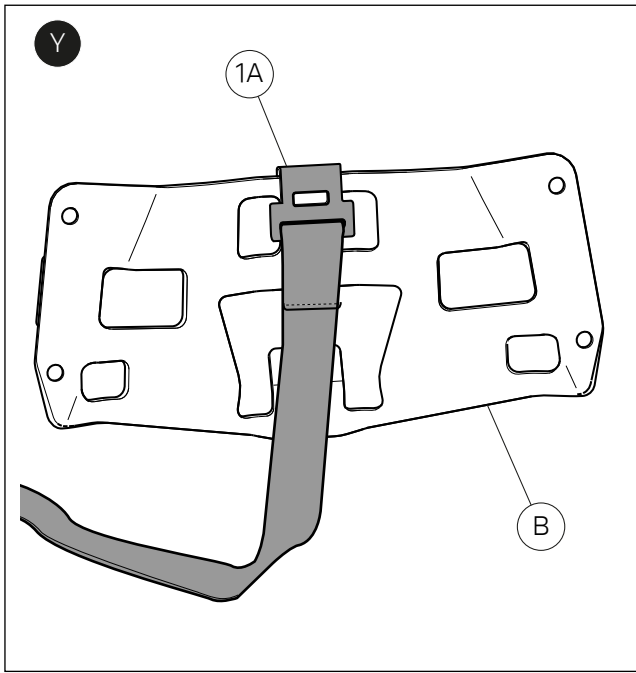
### Removing the air conveyor screws

### Notes

To better understand the removal operations, some components of the front part of the motorcycle are not shown.

Working on the right side of the motorcycle, remove upper screw (C1) of air conveyor (C), as shown in box (X).

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.





## Montagem dos componentes do conjunto (versões Panigale V4)



### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Montagem da base da bolsa de depósito

Posicione a base da bolsa de depósito (1) no depósito da moto. Fixe a base da bolsa de depósito (1) na parte dianteira do depósito, encostando os 2 parafusos originais (C1) como mostrado na figura.

Fixe o gancho (1A) ao suporte do assento original (B), como mostrado na figura (Y).

### Remontagem do suporte do assento

Coloque o suporte do assento (B) no subchassi traseiro e encoste os 4 parafusos originais (B1). Aperte os 4 parafusos (L1) ao binário de aperto indicado.



### Importante

Atuando na cinta de ajuste traseiro (1C), ajuste a posição da base da bolsa de depósito (1) de modo que o furo de acesso à tampa de combustível coincida com a tampa de combustível.

Aperte os 2 parafusos (C1) ao binário indicado.

### Remontagem do assento

Monte o assento (A) inserindo, no lado dianteiro, a abertura (A2) no suporte (B). Levante as abas traseiras do assento (A) e fixe-o encostando os 2 parafusos (A1). Aperte os 2 parafusos (A1) ao binário indicado.

## Fitting the kit components (Panigale V4 versions)



### Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Fitting the tank bag base

Set tank bag base (1) on motorcycle tank. Secure tank bag base (1) on the tank front part, starting no.2 original screws (C1) as shown in the figure.

Fasten hook (1A) to original seat support (B) as shown in box (Y).

### Refitting the seat support

Position seat support (B) on the rear subframe and start no.4 original screws (B1). Tighten no.4 screws (L1) to the specified tightening torque.



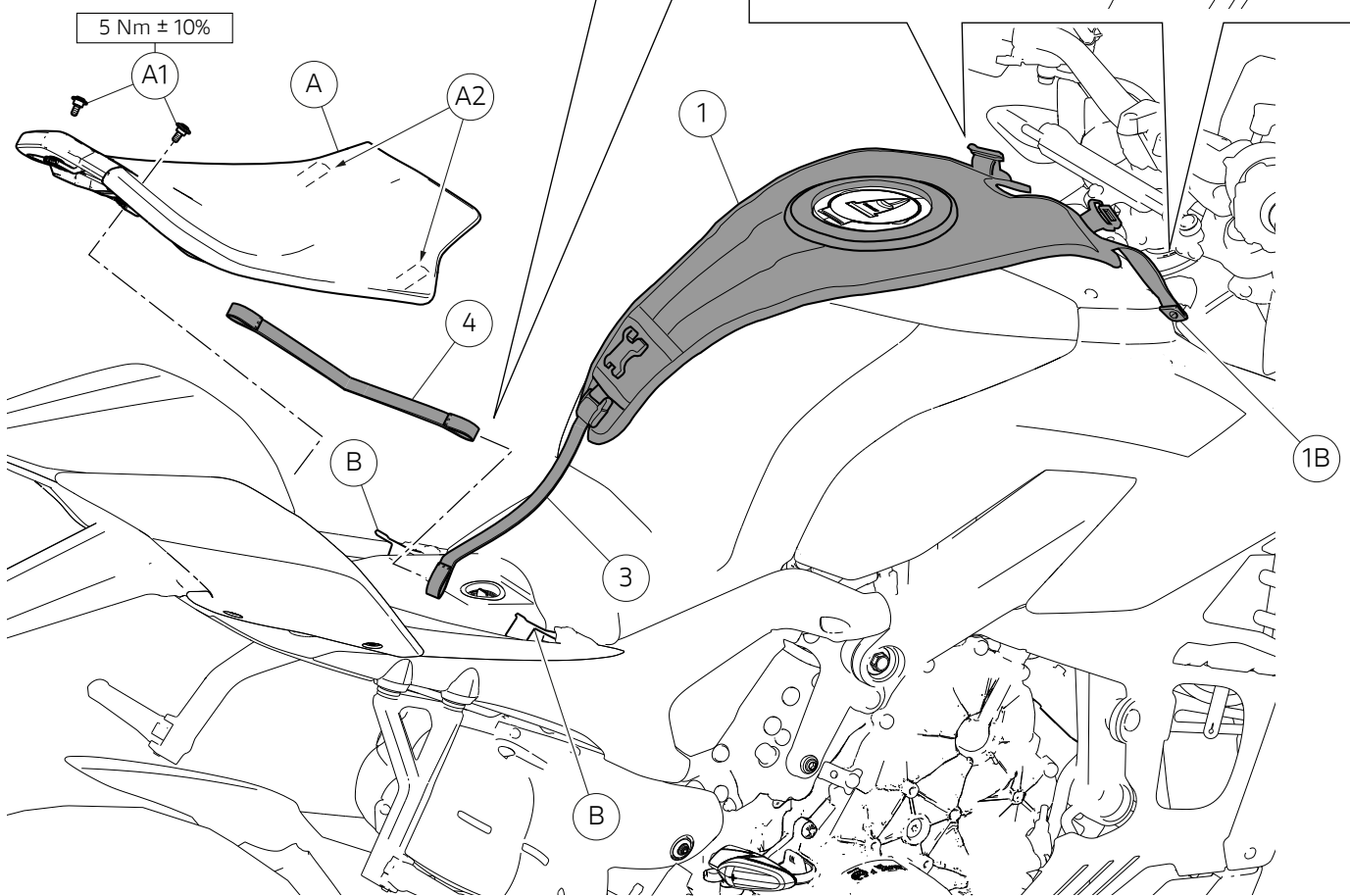
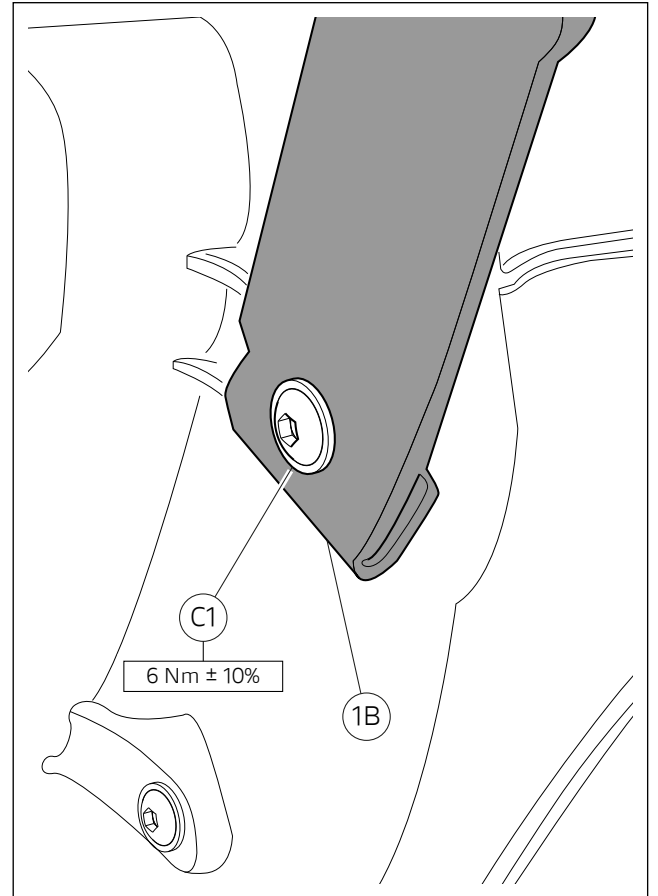
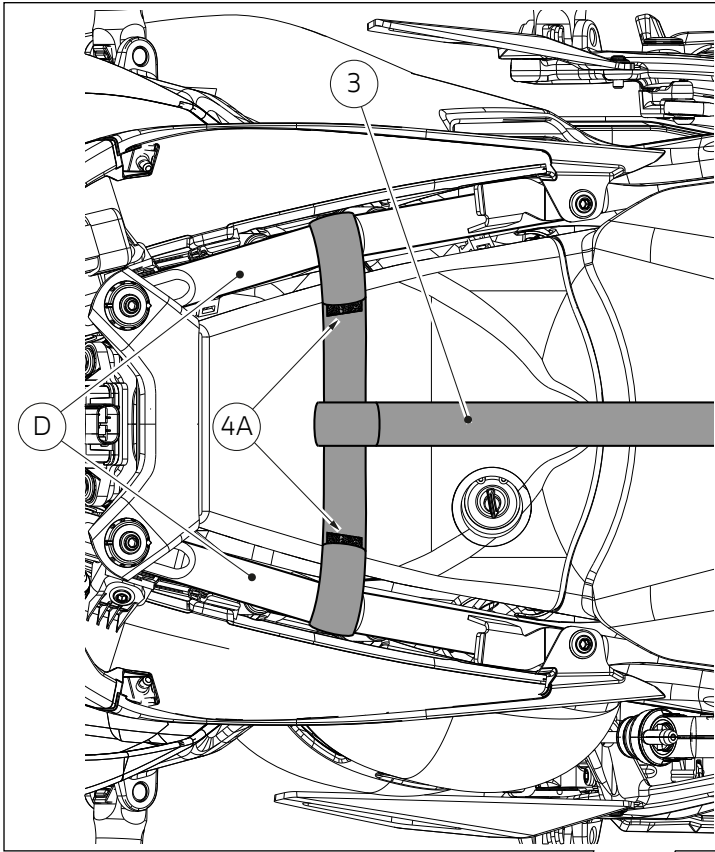
### Important

Working on rear adjustment belt (1C), adjust the position of tank bag base (1) so that the filler cap access hole matches the filler cap.

Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

### Refitting the seat

Fit the seat (A) by engaging its front side opening (A2) in the support (B). Lift the rear edges of the seat (A) and secure it by starting the no.2 screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.



## Montagem dos componentes do conjunto (versões Streetfighter V4)



### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Pré-montagem da cinta



### Importante

Para poder instalar o conjunto bolsa de depósito nas versões Streetfighter V4, ocorre mudar a cinta de ajuste da base da bolsa de depósito (1).

Remova a cinta de ajuste traseiro (1C) e substitua-a pela cinta (3) presente no conjunto, como mostrado na figura. Insira a cinta (4) no olhal da cinta (3). Passe as extremidades da cinta (4) ao redor dos tubos do chassi (D) e fixe-a com as cintas de velcro de puxar (4A), como mostrado na figura.

### Remontagem do assento

Monte o assento (A) inserindo, no lado dianteiro, as braçadeiras (A2) nos suportes (B). Levante as abas traseiras do assento (A) e fixe-o encostando os 2 parafusos (A1). Aperte os 2 parafusos (A1) ao binário indicado.

## Fitting the kit components (Streetfighter V4 versions)



### Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Pre-assembling the belt



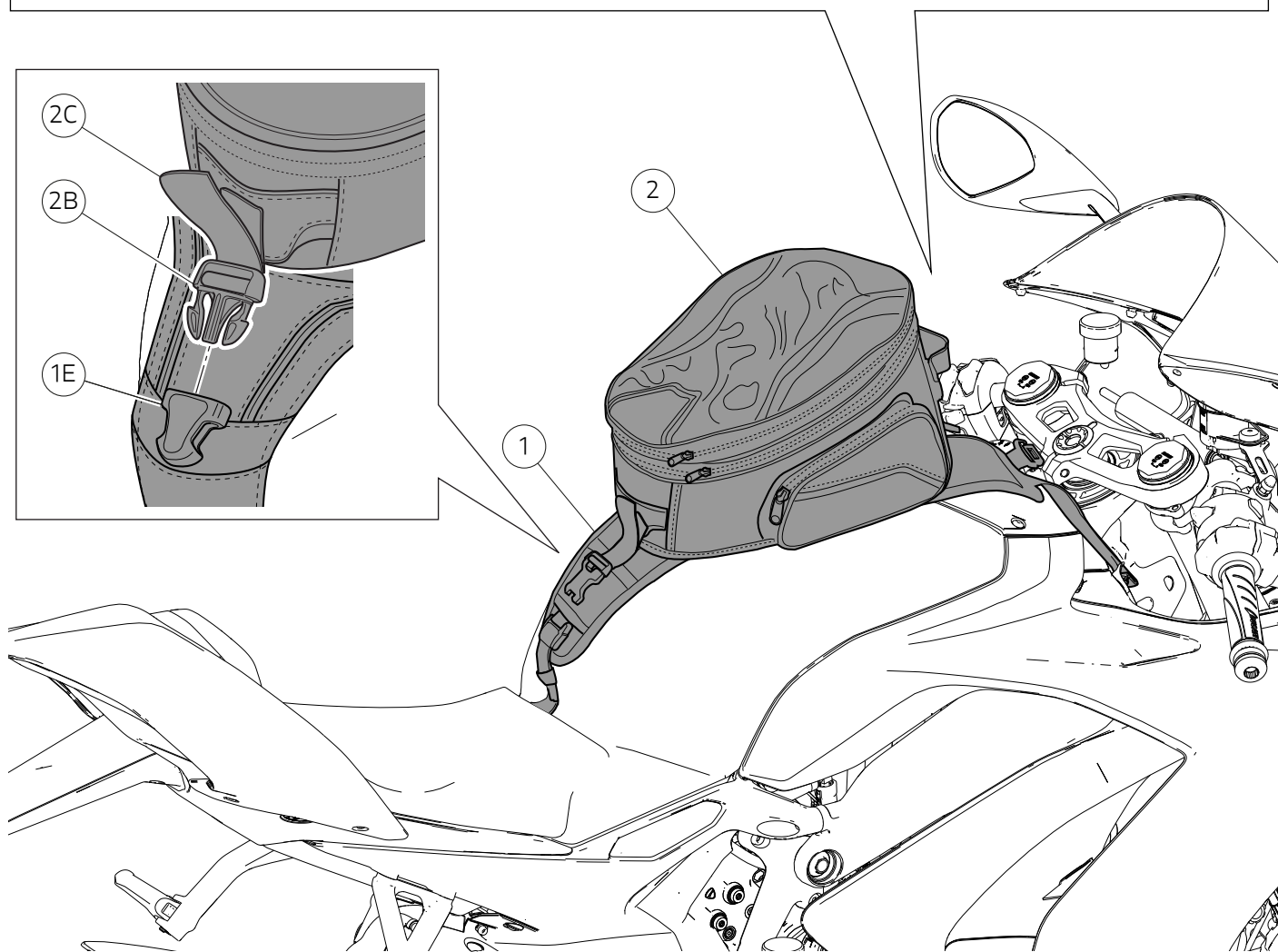
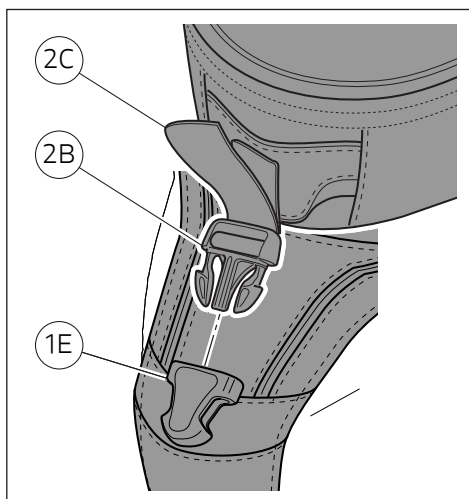
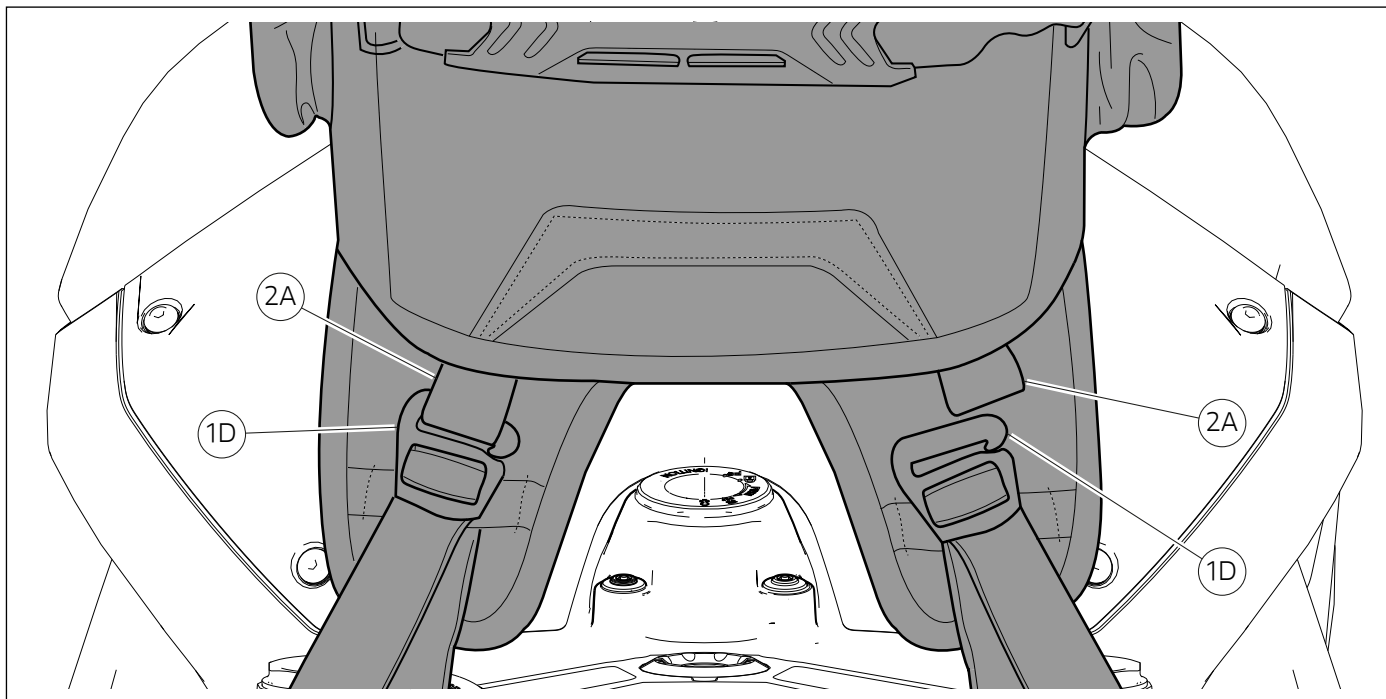
### Important

To install the tank bag kit on Streetfighter V4 versions, it is necessary to change the belt securing the tank bag base (1).

Remove the rear adjustment belt (1C) and replace it with the belt (3) available in the kit, as shown in the figure. Fit belt (4) into the slot of belt (3). Route the ends of belt (4) around the tubes of frame (D) and fasten it using Velcro bands (4A), as shown in the figure.

### Refitting the seat

Fit the seat (A) by engaging, on the front side, the brackets (A2) on supports (B). Lift the rear edges of the seat (A) and secure it by starting the no.2 screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.



## Montagem da bolsa de depósito

Posicione bolsa de depósito (2) na base da bolsa de depósito (1), como mostrado na figura. Introduza as 2 cintas dianteiras (2A) nas 2 fivelas (1D). Verificando para que a bolsa de depósito (2) esteja centrada no depósito, insira o gancho (2B) da bolsa de depósito (2) na fivela (1E) da base da bolsa de depósito (1).

Tensione a ligação traseira puxando para cima a extremidade livre da cinta (2C). Quando efetuar a abastecimento de combustível, bastará desengatar o terminal (2B) e levantar a bolsa (2) para aceder à tampa do depósito. Ao terminar o abastecimento, feche a tampa do depósito e volte a engatar o terminal (2B) fixando novamente a bolsa ao relativo engate (1E).

### Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique sempre se o suporte e a bolsa estão bem fixados.

### Atenção

Controle periodicamente a integridade das cintas de segurança e das fivelas da bolsa de depósito e do suporte da bolsa.

### Atenção

É obrigatório respeitar os limites de velocidade impostos pelo país onde circula com a moto e, de qualquer maneira, é proibido ultrapassar os 130 Km/h (80 mph) com a bolsa traseira montada na moto.

### Importante

Quando efetuar a lavagem da moto, será necessário remover a bolsa de depósito e o suporte da bolsa.

### Atenção

Limpe a bolsa de depósito traseira com um trapo macio e limpo, utilizando água morna e sabão. Limpe os fechos de correr com um sabonete e com uma escova macia. Enxágue com água limpa. Evite usar agentes agressivos ou ferramentas rugosas. Se for necessário, aplique uma pequena quantidade de talco para facilitar a abertura dos fechos de correr.

### Atenção

O peso máximo transportável pela bolsa de depósito é de 3 Kg (6.6 lb). Se exceder o peso aconselhado, risca-se o rompimento da bolsa. Isto pode afetar negativamente a segurança do condutor.

### Atenção

A não observância dos limites de carga pode influenciar negativamente o manuseamento e a aderência da sua moto e provocar a perda de controlo.

### Importante

Em caso de chuva, é possível cobrir a bolsa de depósito com a capa impermeável fornecida. Com a capa montada, é proibido ultrapassar os 110 Km/h (68 mph) de velocidade.

### Importante

A contínua e prolongada exposição aos agentes atmosféricos pode causar mínimas ou consideráveis mudanças na cor dos tecidos/materiais.

## Fitting the tank bag

Position tank bag (2) on tank bag base (1), as shown in the figure. Insert no.2 front belts (2A) on no.2 buckles (1D). Check that tank bag (2) is centred on the tank and insert hook (2B) of tank bag (2) in buckle (1E) of tank bag base (1).

Tension the rear connection by pulling the free end of belt (2C) upwards. To refuel, simply disengage the fastener (2B) and lift the bag (2) to access the filler cap. After refuelling, close filler cap and engage the fastener (2B) to secure the bag to its hook (1E).

### Warning

Before using the motorcycle, always check that the support and the bag are firmly secured.

### Warning

Check the safety belts and the buckles of tank bag and bag support for damage at regular intervals.

### Warning

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h (80 mph) with the rear bag installed on motorcycle.

### Important

When washing the bike, always remove tank bag and bag support.

### Warning

Clean the tank bag with a soft and clean cloth using lukewarm water and soap. Clean zippers with a bar of soap and a soft brush. Rinse with clean water. Avoid using aggressive substances or rough tools. If necessary, apply a small amount of talcum powder to facilitate zipper opening.

### Warning

Tank bag max. loading capacity is 3 kg (6.6 lb). Should this weight be exceeded, the bag could break. This can affect rider's safety.

### Warning

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

### Important

In case of rain, tank bag can be covered with the supplied waterproof cover. When riding the bike with waterproof cover, do not exceed 110 Km/h (68 mph).

### Important

Continuous and prolonged exposure to the elements could result in minor or significant changes in the colour of the fabrics/materials.



## Kit bolsa para depósito suave - 96781171A

## タンクソフトバッグキット - 96781171B

## Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Los detalles con referencia alfabética (p. ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales

**Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes deben realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

## 詳細

灰色で表示する部品、および参照番号 (例 ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

## 一般警告事項

**警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

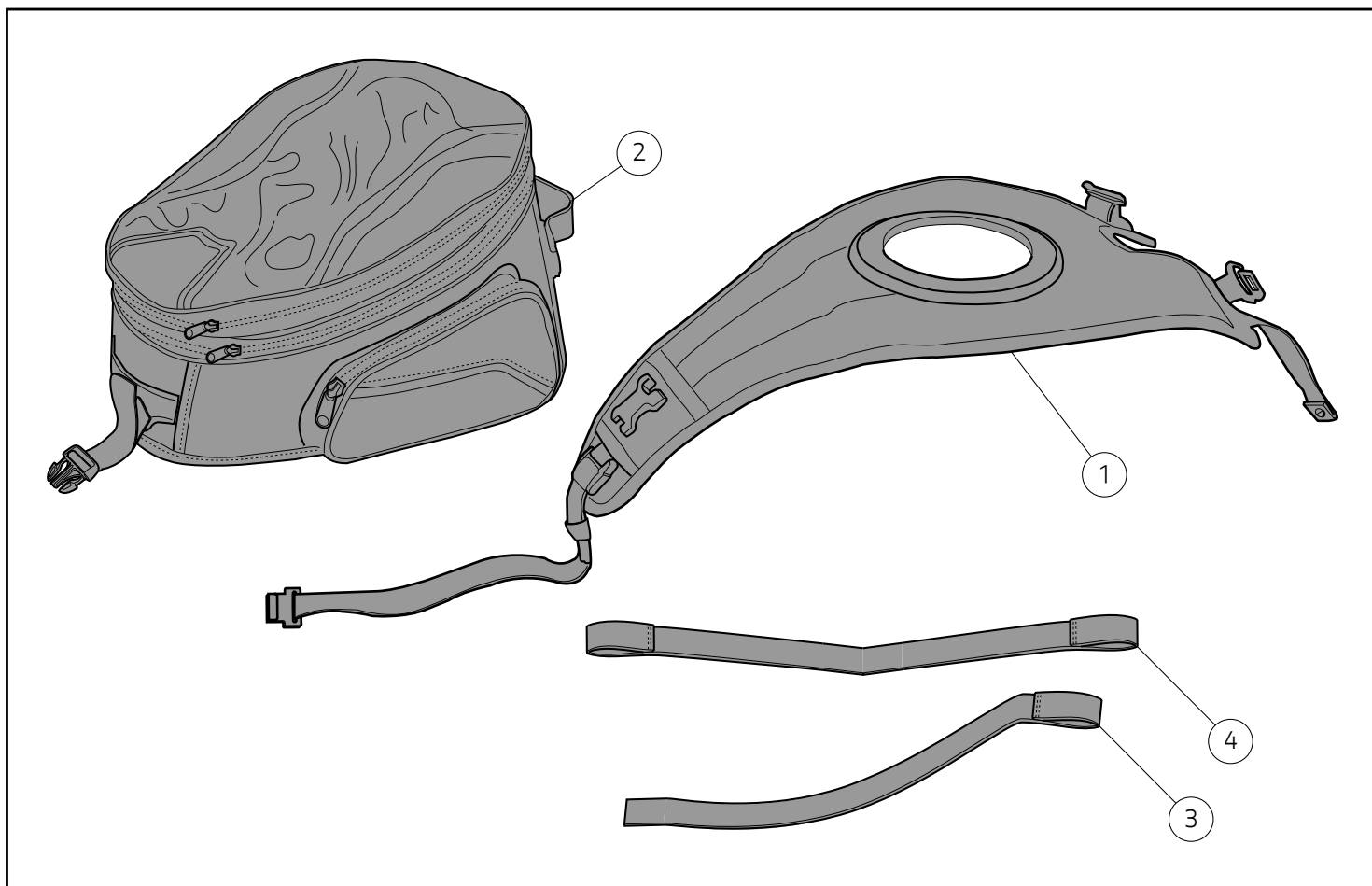
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



### ● Importante

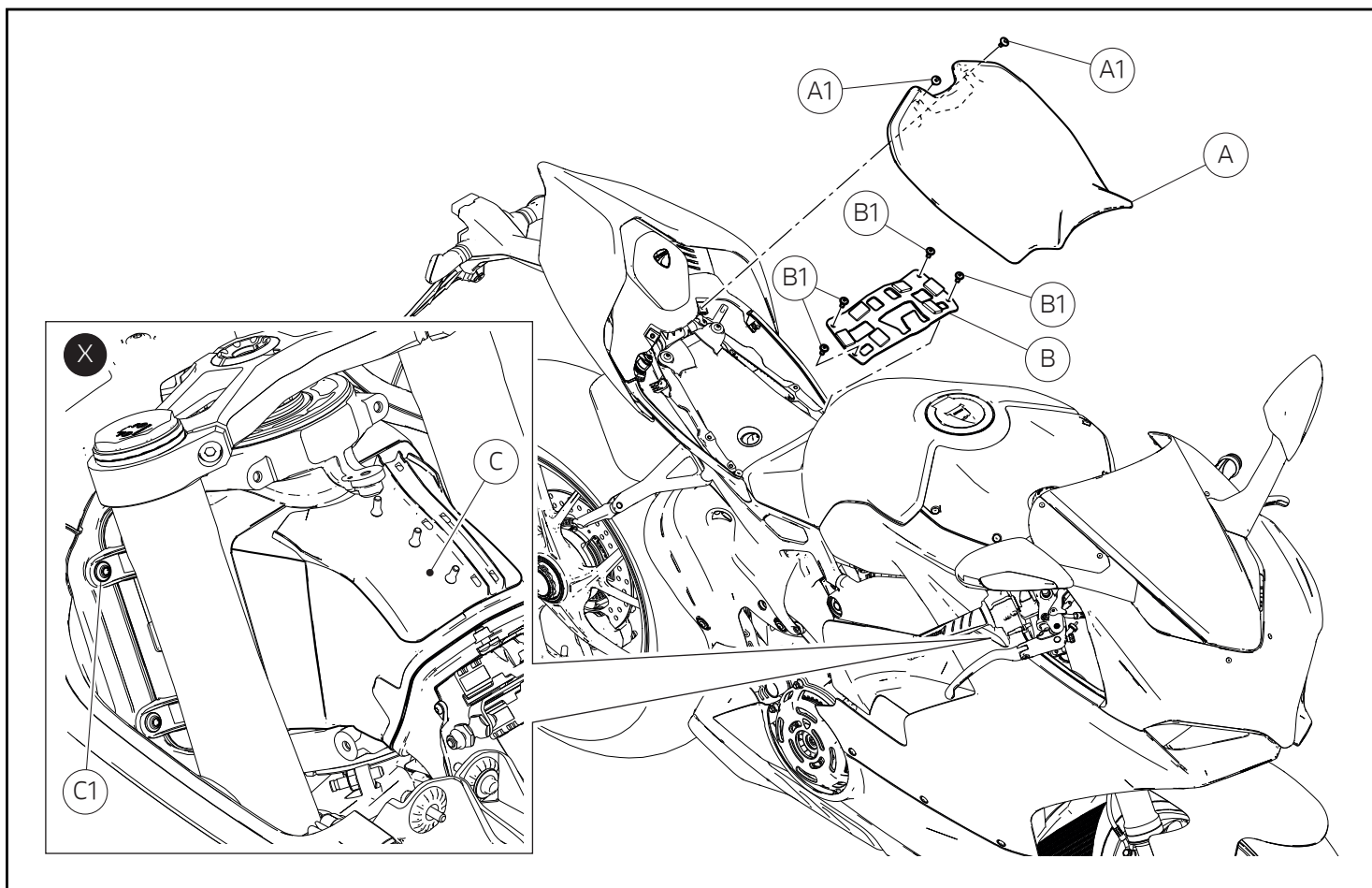
Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Base bolsa para depósito	タンクバッグホルダー
2	Bolsa	バッグ
3	Correa	ベルト
4	Correa con velcro	マジックテープ付きベルト





## Desmontaje componentes originales

### 👁️ Notas

Algunos procedimientos de desmontaje son los mismos para todos los modelos Panigale V4 y Streetfighter V4, por tanto se utiliza, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en la Panigale V4.

### Desmontaje asiento

Levantar los 2 bordes traseros del asiento (A) y desatornillar los 2 tornillos (A1). Quitar el asiento (A).

### Desmontaje soporte asiento (solo versiones Panigale V4)

Desatornillar los 4 tornillos (B1) que fijan el soporte asiento (B) al subchasis trasero. Quitar el soporte (B).

### Extracción tornillos encañador aire

### 👁️ Notas

Para que las operaciones de desmontaje sean más comprensibles, no se ilustran algunos componentes de la parte delantera de la moto.

Operando en la parte derecha de la motocicleta, quitar el tornillo superior (C1) del encañador aire (C), como ilustra el recuadro (X).

Repetir la misma operación para el lado izquierdo de la motocicleta.

## オリジナル構成部品の取り外し

### 👁️ 参考

キットの取り外し手順はすべての Panigale V4 および Streetfighter V4 モデルに共通です。ここでは例として Panigale V4 の作業手順を記載しています。

### シートの取り外し

シート (A) 後部の 2 つの縁を持ち上げて、2 本のスクリュー (A1) を緩めて外します。シート (A) を取り外します。

### シートマウントの取り外し (Panigale V4 バージョンのみ)

シートマウント (B) をリアサブフレームに固定する 4 本のスクリュー (B1) を緩めて外します。マウント (B) を取り外します。

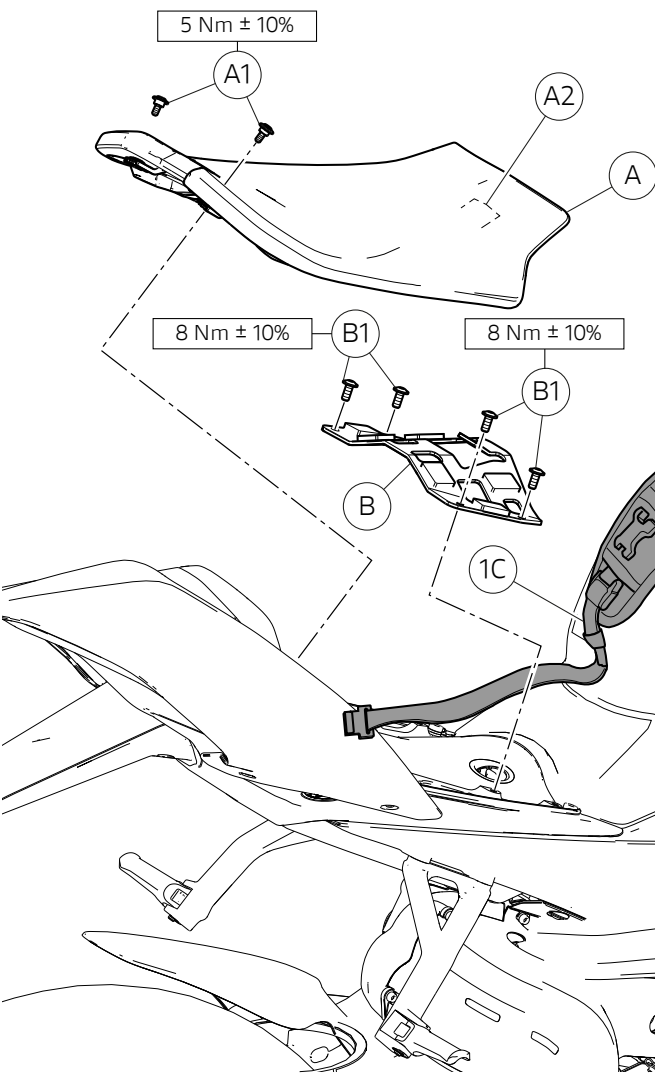
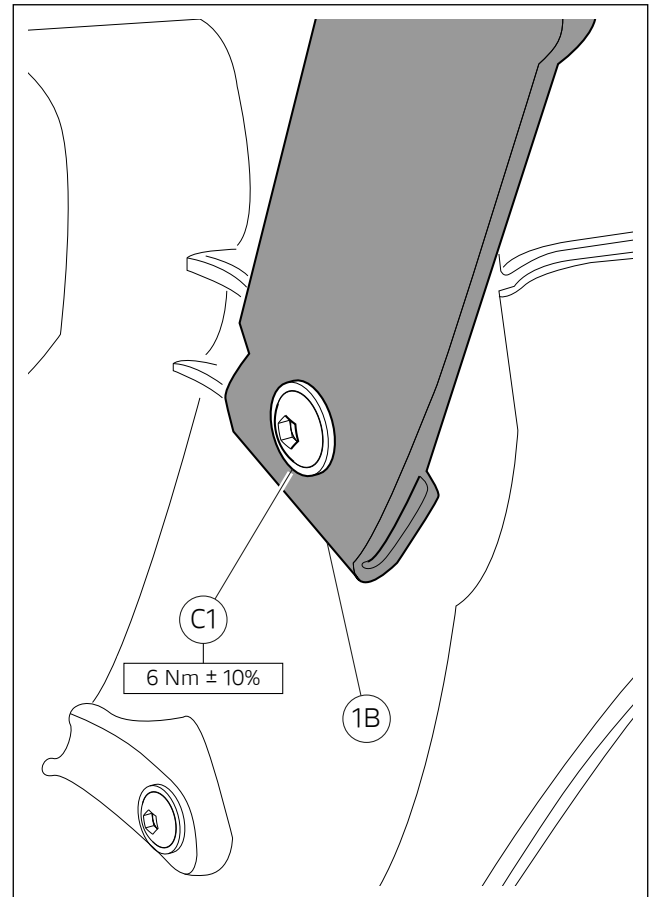
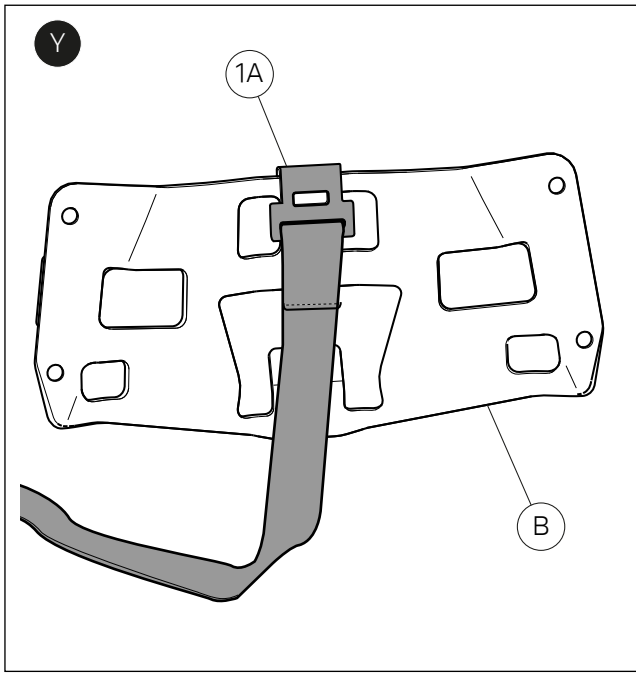
### エアコンベヤースクリューの取り外し

### 👁️ 参考

取り外し作業を分かりやすくするために、図中では車両前部のいくつかの部品が省略されています。

枠図 (X) に示すように、車両の右側からエアコンベヤー (C) の上側スクリュー (C1) を取り外します。

車両の左側についても同様の作業を繰り返します。



## Montaje componentes kit (versiones Panigale V4)

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### Montaje base bolsa para depósito

Posicionar la base bolsa para depósito (1) en el depósito de la motocicleta. Fijar la base bolsa para depósito (1) en la parte delantera del depósito, introduciendo los 2 tornillos originales (C1) como ilustra la figura.

Fijar el gancho (1A) al soporte asiento original (B), como ilustra el recuadro (Y).

### Montaje soporte asiento

Posicionar el soporte asiento (B) en el subchasis trasero e introducir los 4 tornillos originales (B1). Ajustar los 4 tornillos (L1) al par de apriete indicado.

### ● Importante

Utilizando la correa de ajuste trasera (1C), ajustar la posición de la base bolsa para depósito (1) de manera que el orificio de acceso al tapón combustible coincida con el tapón combustible.

Ajustar los 2 tornillos (C1) al par de apriete indicado.

### Montaje asiento

Montar el asiento (A) introduciendo, por el lado delantero, la abertura (A2) en el soporte (B). Levantar los bordes traseros del asiento (A) y fijarlo introduciendo los 2 tornillos (A1). Ajustar los 2 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

## キット構成部品の取り付け (Panigale V4 バージョン)

### ● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### タンクバッグホルダーの取り付け

タンクバッグホルダー (1) を車両のフューエルタンク上に配置します。図のように、2 本のオリジナルスクリュー (C1) を差し込み、タンクバッグホルダー (1) をフューエルタンク前側に固定します。

枠図 (Y) に示すように、フック (1A) をオリジナルのシートマウント (B) に固定します。

### シートマウントの取り付け

シートマウント (B) をリアサブフレームに配置し、4 本のオリジナルスクリュー (B1) を差し込みます。4 本のスクリュー (L1) を規定のトルクで締め付けます。

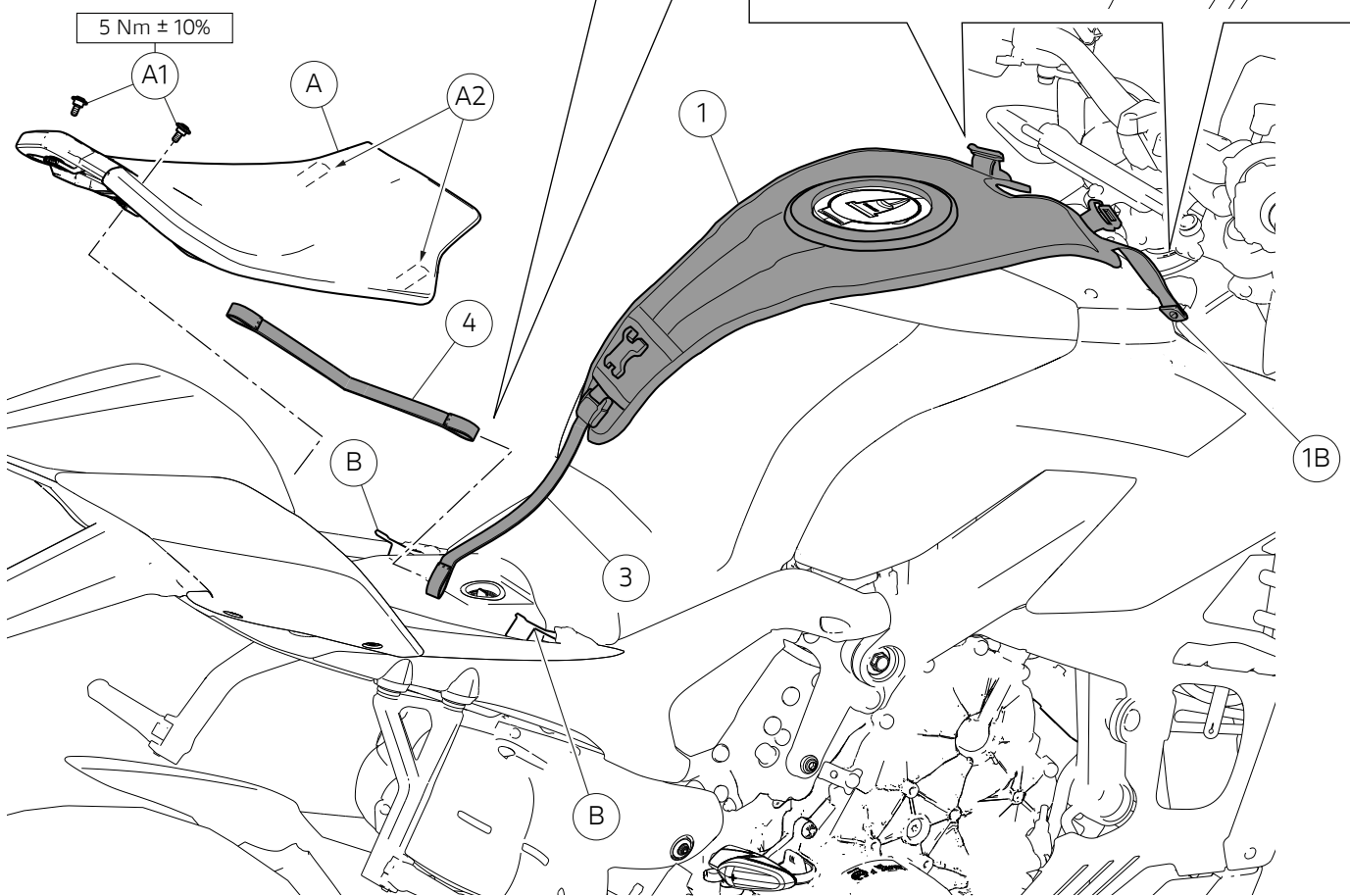
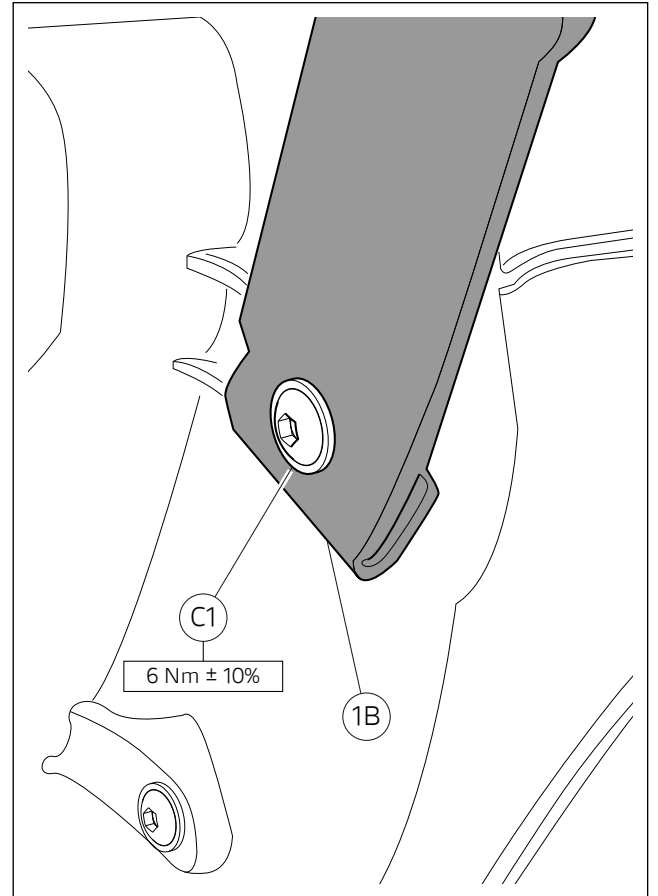
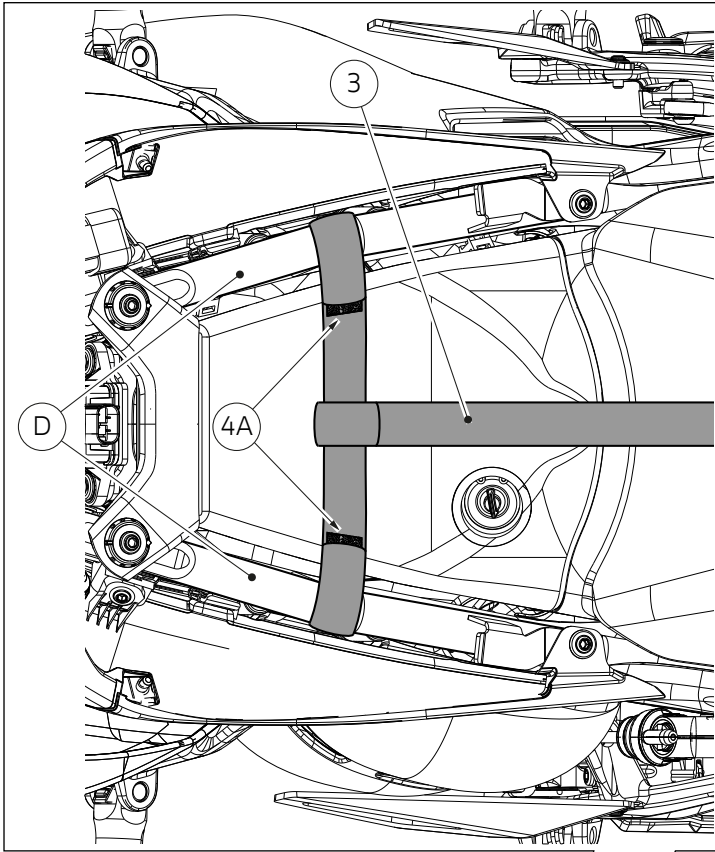
### ● 重要

後部調節ベルト (1C) でタンクバッグホルダー (1) の位置を調節し、フィルターキャップ用の穴をフィルターキャップに合わせます。

2 本のスクリュー (C1) を規定のトルクで締め付けます。

### シートの取り付け

シート (A) 前側の開口部 (A2) をマウント (B) に挿入して、シートを取り付けます。シート (A) 後部の縁を持ち上げ、2 本のスクリュー (A1) を差し込みシートを固定します。2 本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。



## Montaje componentes kit (versiones Streetfighter V4)



### Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### Pre-montaje correa



### Importante

Para la instalación del kit bolsa para depósito en las versiones Streetfighter V4, es necesario cambiar la correa de fijación de la base bolsa para depósito (1).

Quitar la correa de ajuste trasera (1C) y sustituirla por la correa (3) suministrada en el kit, como ilustra la figura. Introducir la correa (4) en el ojal de la correa (3). Pasar la extremidad de la correa (4) alrededor de los tubos del bastidor (D) y fijarla por medio de las tiras de velcro (4A), como ilustra la figura.

### Montaje asiento

Montar el asiento (A) introduciendo, por el lado delantero, los soportes (A2) en los soportes (B). Levantar los bordes traseros del asiento (A) y fijarlo introduciendo los 2 tornillos (A1). Ajustar los 2 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

## キット構成部品の取り付け (Streetfighter V4 バージョン)



### 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### ベルトの仮取り付け



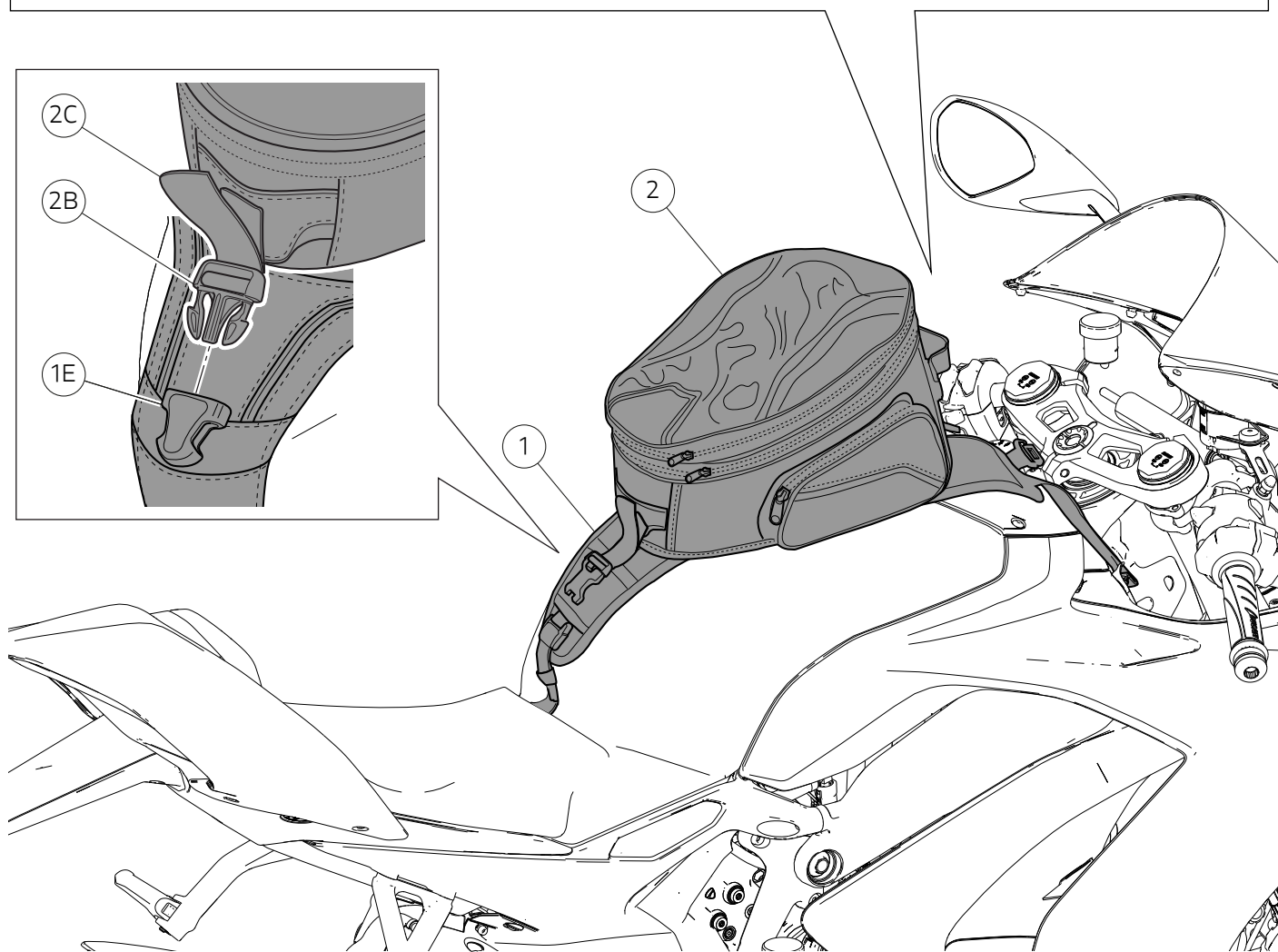
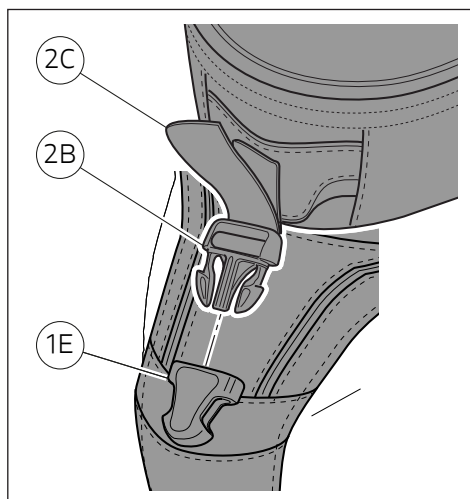
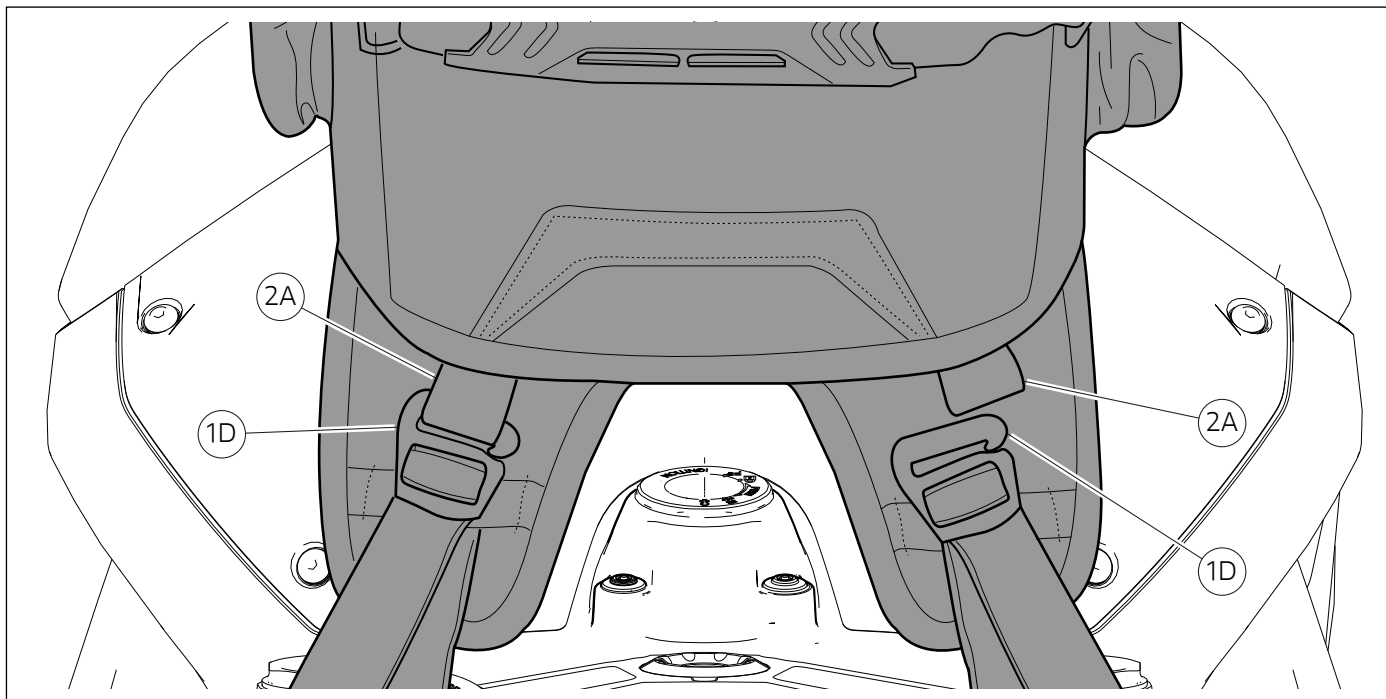
### 重要

Streetfighter V4 バージョンにタンクバッグキットを取り付けるには、タンクバッグホルダー (1) の固定ベルトを取り替える必要があります。

後部調節ベルト (1C) を取り外し、図に示すようにキットに付属のベルト (3) に取り替えます。ベルト (3) の穴にベルト (4) を通します。図に示すように、ベルト (4) の先端のマジックテープ部分 (4A) をフレームパイプ (D) にまわします。

### シーートの取り付け

シート (A) 前側のブラケット (A2) をマウント (B) に挿入して、シートを取り付けます。シート (A) 後部の縁を持ち上げ、2本のスクリュー (A1) を差し込みシートを固定します。2本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。



## Montaje bolsa para depósito

Posicionar la bolsa para depósito (2) en la base bolsa para depósito (1) como ilustra la figura. Introducir las 2 correas delanteras (2A) en las 2 hebillas (1D). Tras comprobar que la bolsa para depósito (2) esté centrada en el depósito, introducir el gancho (2B) de la bolsa (2) en la hebilla (1E) de la base bolsa para depósito (1).

Tensar la conexión trasera tirando hacia arriba la extremidad libre de la correa (2C). Al abastecer el combustible es suficiente desenganchar el terminal (2B) y levantar la bolsa (2) para acceder al tapón depósito. Una vez finalizado el abastecimiento, volver a cerrar el tapón depósito y enganchar el terminal (2B) fijando de nuevo la bolsa al gancho correspondiente (1E).

### Atención

Antes de utilizar la motocicleta, comprobar siempre que el soporte y la bolsa estén fijados firmemente.

### Atención

Controlar periódicamente la integridad de las correas de seguridad y de las hebillas de la bolsa para depósito y del soporte bolsa.

### Atención

Es obligatorio respetar los límites de velocidad establecidos por el país en el que se circula y, de todas maneras, está prohibido superar los 130 km/h (80 mph) con la bolsa trasera montada en la moto.

### Importante

Cuando se lava la moto es necesario quitar la bolsa para depósito y el soporte bolsa.

### Atención

Limpiar la bolsa para depósito con un paño suave y limpio usando agua tibia y jabón. Limpiar las cremalleras con pastilla de jabón y un cepillo suave. Aclarar con agua limpia. Evitar el uso de agentes agresivos o herramientas ásperas. Si es necesario, aplicar una pequeña cantidad de talco para favorecer la apertura de las cremalleras.

### Atención

El peso máximo que se puede transportar en la bolsa para depósito es de 3 kg (6.6 lb). Si se excede el peso recomendado, se corre el riesgo de romper la bolsa. Esto puede afectar de manera negativa a la seguridad del piloto.

### Atención

Si no se respetan los límites de carga indicados, puede perjudicarse la maniobrabilidad y el rendimiento y puede perderse el control de la motocicleta.

### Importante

En caso de lluvia, es posible cubrir la bolsa para depósito con la protección impermeable suministrada. Con la protección montada está prohibido superar los 110 km/h (68 mph) de velocidad.

### Importante

La exposición continua y prolongada a agentes atmosféricos podría causar variaciones mínimas o considerables en el color de los tejidos/materiales.

## タンクバッグの取り付け

図に示すように、タンクバッグ (2) をタンクバッグホルダー (1) に配置します。2 本の前側ベルト (2A) を 2 個のバックル (1D) に取り付けます。タンクバッグ (2) がタンクの中央に取り付けられていることを確認し、タンクバッグ (2) のフック (2B) をタンクバッグホルダー (1) のバックル (1E) に差し込みます。

ベルト (2C) の先端を上引き、後ろ側のつなぎ部分を締めます。給油の際は、フック (2B) を外し、フィルタープラグに届くまでバッグ (2) を持ち上げます。給油後は、フィルタープラグを閉めてフック (2B) をかけ、バッグをバックル (1E) に固定します。

### 警告

車両を運転する前に、ホルダーとバッグが確実に固定されていることを確認してください。

### 警告

タンクバッグとバッグホルダーのセーフティベルトやバックルに傷や破損等がないことを定期的に確認してください。

### 警告

運転する国で定められた制限速度を必ず守ってください。いずれの場合も、車両にリアバッグを取り付けているときは、絶対に130 km/h (80 mph) を超える速度で走行しないでください。

### 重要

洗車の際は、タンクバッグとバッグホルダーを取り外してください。

### 注意

タンクバッグは、ぬるま湯と洗剤を使用して、柔らかいきれいな布でクリーニングしてください。ファスナー部分は石鹸と柔らかいブラシを使用して清掃してください。きれいな水で洗い流してください。強力な薬品や表面の粗い道具類は使用しないでください。必要であれば、ファスナーが開閉しやすくなるように少量のベビーパウダーを塗布してください。

### 警告

タンクバッグの最大積載重量は 3 kg (6.6 lb) です。推奨重量を超えた場合、リアバッグが破損するおそれがあります。破損によりライダーの安全に悪影響を及ぼすおそれがあります。

### 警告

重量制限が遵守されない場合、車両の操縦性と性能の低下を招き、車両のコントロールを失う原因となることがあります。

### 重要

雨天の際は、タンクバッグを付属の防水カバーで覆うことができます。防水カバーを使用する場合は、絶対に 110 km/h (68 mph) を超える速度で走行しないでください。

### 重要

長期間にわたり連続して大気にさらすと、生地/素材が若干変色することがあります。

Notas / 参考

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

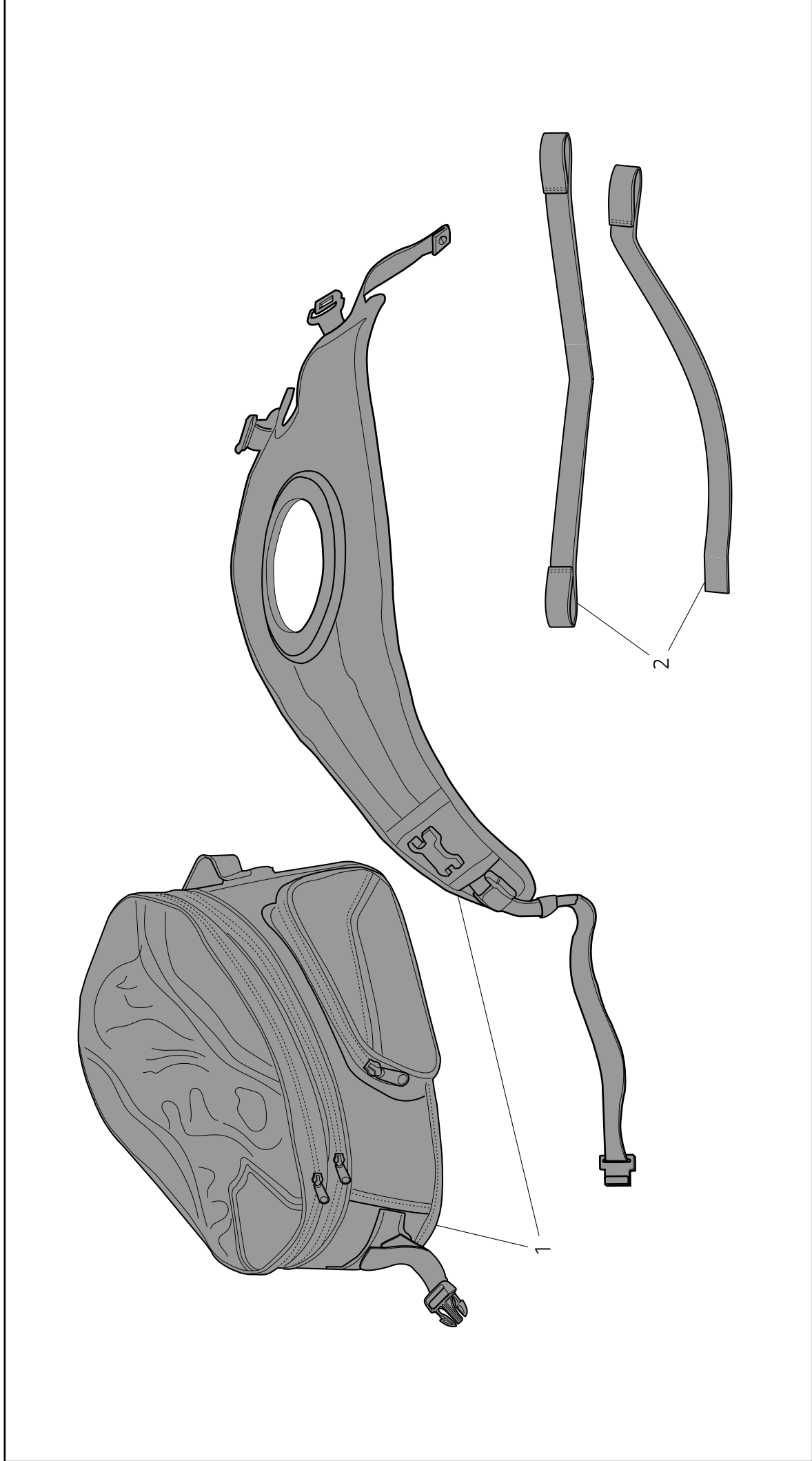
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit bolsa da serbatoio morbida / Soft tank bag kit / Kit sac de réservoir souple / Kit weiche Tanktasche / Conjunto bolsa macia para depósito /  
Kit bolsa para depósito suave / タンクソフトバッグキット - 9678171B



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96781171A	Borsa	Bag	Sac	Tasche	Bolsa	Bolsa	バッグ	1
2	96781481A	Cinghia	Belt	Courroie	Riemen	Cinta	Correa	ベルト	1